



Mr. SLIM

# Air-Conditioners

Indoor unit

PLY-P18, P24, P30, P36BA

PLY-P42, P48BA

## OPERATION MANUAL

FOR USER

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

English

## HƯỚNG DẪN VẬN HÀNH

DÀNH CHO NGƯỜI SỬ DỤNG

Để sử dụng an toàn và chính xác, hãy đọc tài liệu hướng dẫn vận hành này cẩn thận trước khi vận hành máy điều hòa.

Tiếng  
Việt

# Contents

1. Safety Precautions	2	7. Other Functions	12
2. Parts Names	2	8. Function Selection	13
3. Screen Configuration	5	9. Emergency Operation for Wireless Remote-controller	17
4. Setting the Day of the Week and Time	5	10. Care and Cleaning	17
5. Operation	5	11. Trouble Shooting	18
6. Timer	9	12. Specifications	19

**Note:**

The phrase “Wired remote controller” in this operation manual refers only to the PAR-21MAA. If you need any information for the other remote controller, please refer to the instruction book included in this box.

## 1. Safety Precautions

- ▶ Before installing the unit, make sure you read all the “Safety Precautions”.
- ▶ The “Safety Precautions” provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.
- ▶ Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.

### Symbols used in the text

**⚠ Warning:**

Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

**⚠ Caution:**

Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

### Symbols used in the illustrations

⚡ : Indicates a part which must be grounded.

**⚠ Warning:**

- There appliances are not accessible to the general public.
- The unit must not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
- Do not stand on, or place any items on the unit.
- Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.
- Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.
- Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.
- Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running.
- When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.
- Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets.
- If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.
- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervision.

- Young children must be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- When installing or relocating, or servicing the air conditioner, use only the specified refrigerant (R410A) to charge the refrigerant lines. Do not mix it with any other refrigerant and do not allow air to remain in the lines.

If air is mixed with the refrigerant, then it can be the cause of abnormal high pressure in the refrigerant line, and may result in an explosion and other hazards.

The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure or system malfunction or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.

**⚠ Caution:**

- Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.
- Never block or cover the indoor or outdoor unit’s intakes or outlets.

### Disposing of the unit

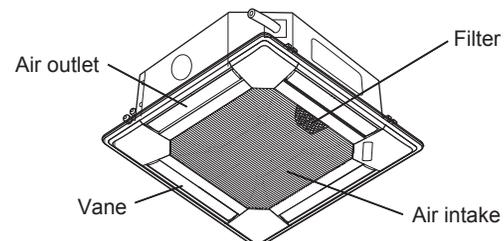
When you need to dispose of the unit, consult your dealer.

## 2. Parts Names

■ Indoor Unit

	PLY-P-BA
Fan steps	4 steps + Auto
Vane	Auto with swing
Louver	—
Filter	Long-life
Filter cleaning indication	2,500 hr
Wireless remote controller model No. setting *	033

\* Refer to the Installation manual for information on how to set the model No.



## 2. Parts Names

### ■ Wired Remote-Controller

#### Display Section

For purposes of this explanation, all parts of the display are shown. During actual operation, only the relevant items will be displayed.

**Identifies the current operation**  
Shows the operating mode, etc.  
\* Multi language display is supported.

**“Centrally Controlled” indicator**  
Indicates that operation of the remote controller has been prohibited by a master controller.

**“Timer is Off” indicator**  
Indicates that the timer is off.

**Temperature Setting**  
Shows the target temperature.

**Day-of-Week**  
Shows the current day of the week.

**Time/Timer Display**  
Shows the current time, unless the simple or Auto Off timer is set.  
If the simple or Auto Off timer is set, shows the time remaining.

**Up/Down Air Direction indicator**  
The indicator shows the direction of the outgoing airflow.

**“One Hour Only” indicator**  
Displayed if the airflow is set to low and downward during COOL or DRY mode. (Operation varies according to model.)  
The indicator goes off after 1 hour when the airflow direction also changes.

**Room Temperature display**  
Shows the room temperature. The room temperature display range is 8 - 39 °C. The display blinks if the temperature is less than 8 °C or 39 °C or more.

**Louver display**  
Indicates the action of the swing louver. Does not appear if the louver is stationary.

**(Power On indicator)**  
Indicates that the power is on.

**“Sensor” indication**  
Displayed when the remote controller sensor is used.

**“Locked” indicator**  
Indicates that remote controller buttons have been locked.

**“Clean The Filter” indicator**  
Comes on when it is time to clean the filter.

**Timer indicators**  
The indicator comes on if the corresponding timer is set.

**Fan Speed indicator**  
Shows the selected fan speed.

**Ventilation indicator**  
Appears when the unit is running in Ventilation mode.

#### Operation Section

Set Temperature buttons

▽ Down

△ Up

Timer Menu button (Monitor/Set button)

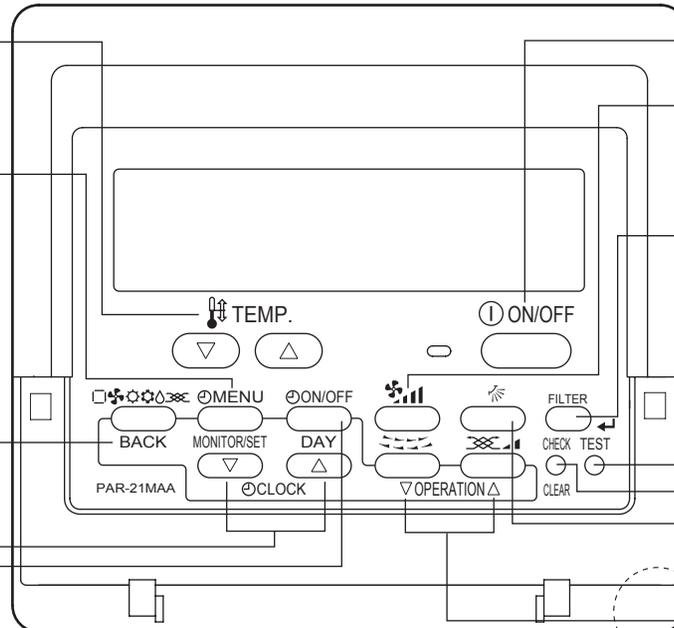
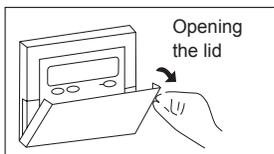
Mode button (Return button)

Set Time buttons

▽ Back

△ Ahead

Timer On/Off button (Set Day button)



ON/OFF button

Fan Speed button

Filter button (<Enter> button)

Test Run button

Check button (Clear button)

Airflow Up/Down button

Louver button (▽ Operation button)

▽ To return operation number

Ventilation button (△ Operation button)

△ To go to next operation number

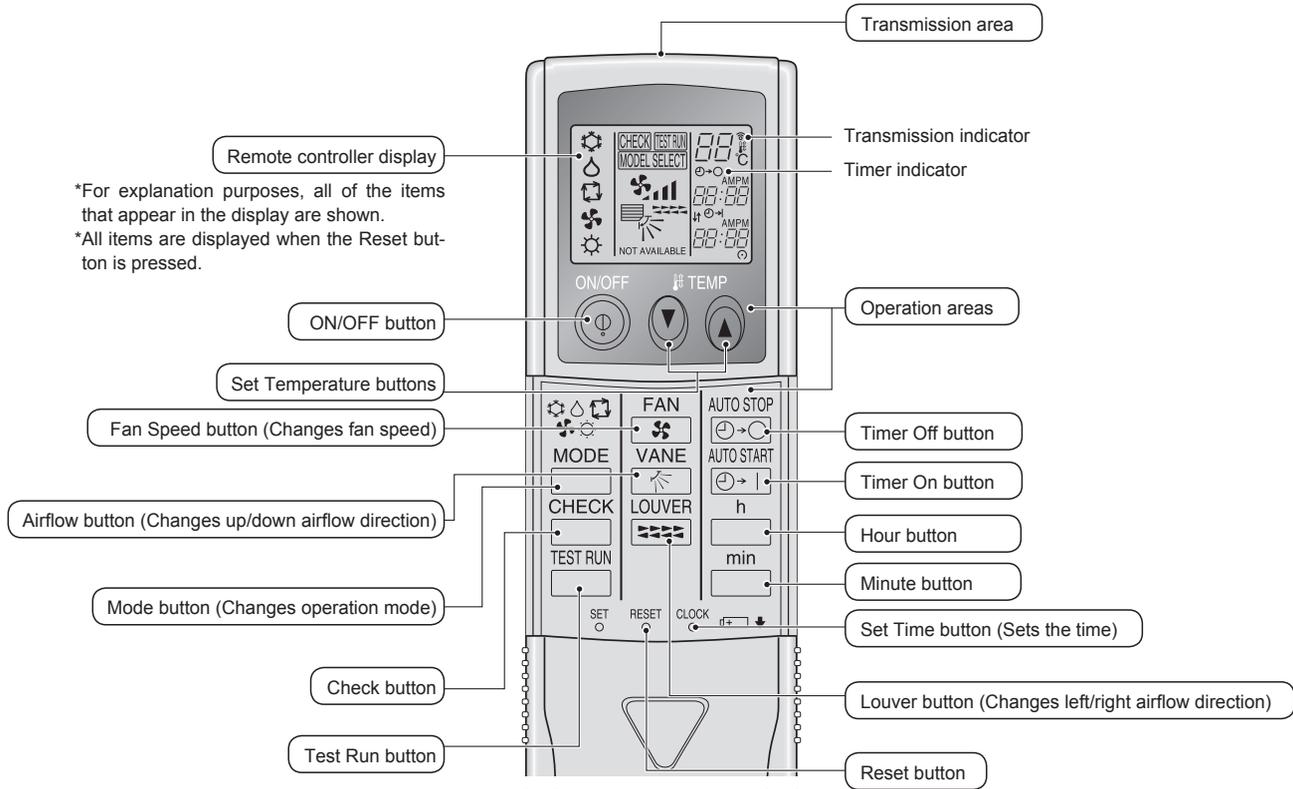
Built-in temperature sensor

#### Note:

- “PLEASE WAIT” message  
This message is displayed for approximately 3 minutes when power is supplied to the indoor unit or when the unit is recovering from a power failure.
- “NOT AVAILABLE” message  
This message is displayed if a button is pressed to operate a function that the indoor unit does not have.  
If a single remote controller is used to simultaneously operate multiple indoor units that are different models, this message will not be displayed if any of the indoor units is equipped with the function.

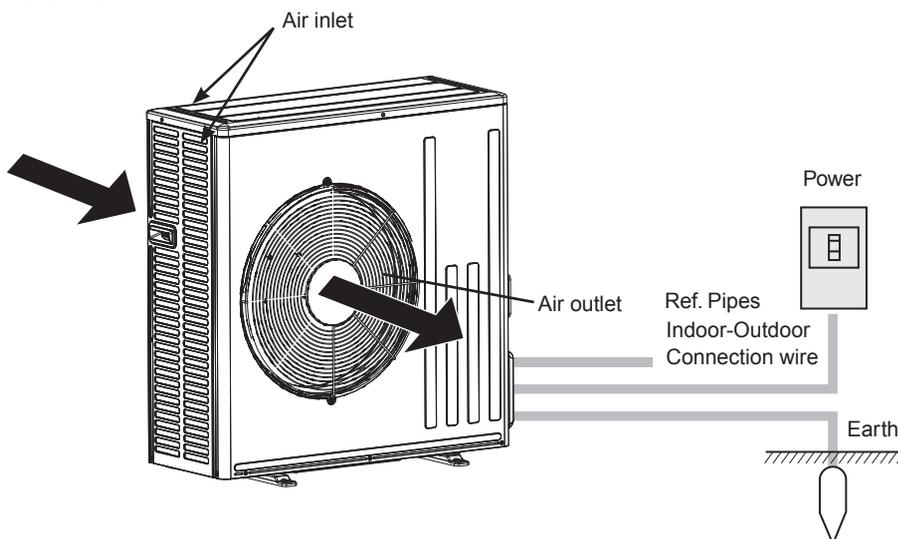
## 2. Parts Names

### ■ Wireless Remote-Controller



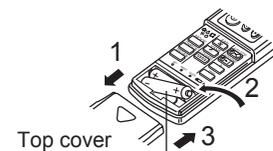
- When using the wireless remote controller, point it towards the receiver on the indoor unit.
- If the remote controller is operated within approximately 2 minutes after power is supplied to the indoor unit, the indoor unit may beep twice as the unit is performing the initial automatic check.
- The indoor unit beeps to confirm that the signal transmitted from the remote controller has been received. Signals can be received up to approximately 7 meters in a direct line from the indoor unit in an area 45° to the left and right of the unit. However, illumination such as fluorescent lights and strong light can affect the ability of the indoor unit to receive signals.
- If the operation lamp near the receiver on the indoor unit is blinking, the unit needs to be inspected. Consult your dealer for service.
- Handle the remote controller carefully! Do not drop the remote controller or subject it to strong shocks. In addition, do not get the remote controller wet or leave it in a location with high humidity.
- To avoid misplacing the remote controller, install the holder included with the remote controller on a wall and be sure to always place the remote controller in the holder after use.

### ■ Outdoor Unit



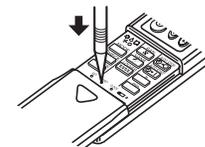
### Battery installation/replacement

1. Remove the top cover, insert 2 AAA batteries, and then install the top cover.



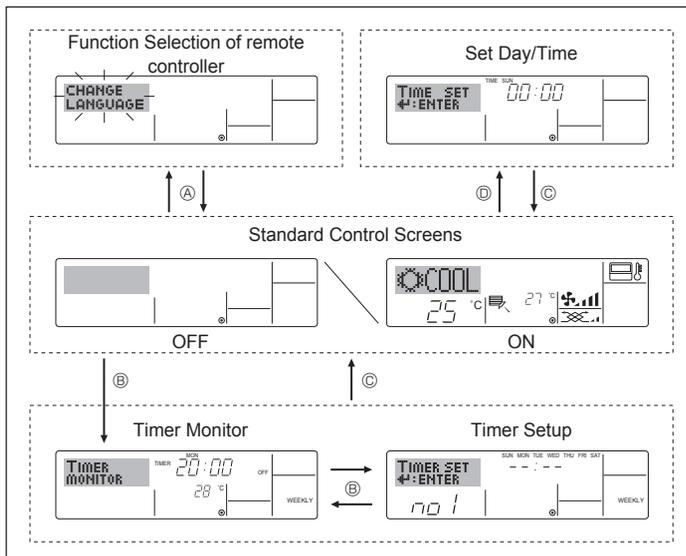
Two AAA batteries  
Insert the negative (-)  
end of each battery first.  
Install the batteries in  
the correct directions  
(+, -)!

2. Press the Reset button.



Press the Reset button  
with an object that has a  
narrow end.

### 3. Screen Configuration



#### <Screen Types>

For details on setting the language for the remote controller display, refer to section 8. Function Selection.

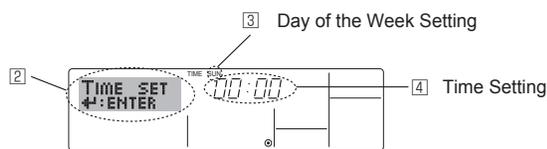
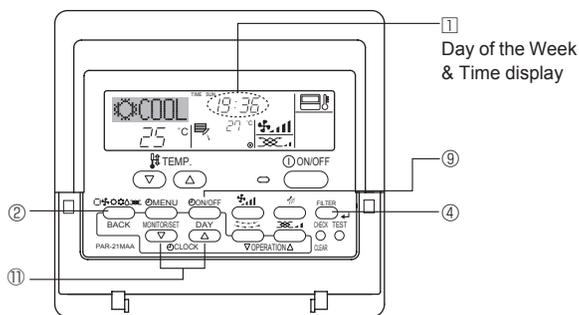
The initial language setting is English.

- **Function Selection of remote controller:** Set the functions and ranges available to the remote controller (timer functions, operating restrictions, etc.)
- **Set Day/Time:** Set the current day of the week or time.
- **Standard Control Screens:** View and set the air conditioning system's operating status
- **Timer Monitor:** View the currently set timer (weekly timer, simple timer, or Auto Off timer)
- **Timer Setup:** Set the operation of any of the timers (weekly timer, simple timer, or Auto Off timer).

#### <How to change the screen>

- Ⓐ : Hold down both the Mode button and the Timer On/Off button for 2 seconds.
- Ⓑ : Press the Timer Menu button.
- Ⓒ : Press the Mode (Return) button.
- Ⓓ : Press either of the Set Time buttons (▽ or △).

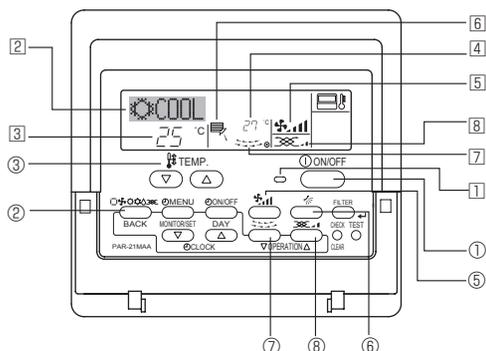
### 4. Setting the Day of the Week and Time



**Note:**  
The day and time will not appear if clock use has been disabled at Function Selection of remote controller.

1. Press the ▽ or △ Set Time button ② to show display ②.
2. Press the Timer On/Off (Set Day) button ⑨ to set the day.
  - \* Each press advances the day shown at ③ : Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Press the appropriate Set Time button ② as necessary to set the time.
  - \* As you hold the button down, the time (at ④) will increment first in one-minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in 1-hour intervals.
4. After making the appropriate settings at Steps 2 and 3, press the Filter ← button ④ to lock in the values.

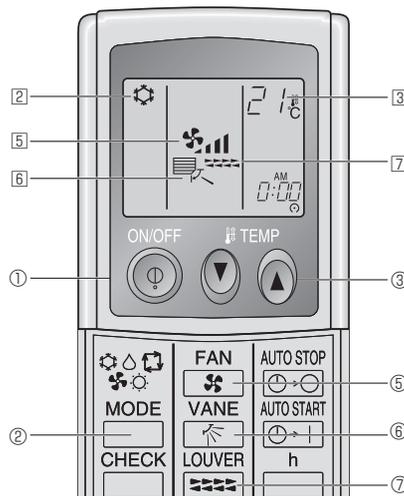
### 5. Operation



#### 5.1. Turning ON/OFF

##### <To Start Operation>

- Press the ON/OFF button ①.
  - The ON lamp ① and the display area come on.



## 5. Operation

### <To Stop Operation>

- Press the ON/OFF button ① again.
  - The ON lamp ① and the display area go dark.

#### Note:

Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation is progress, the air conditioner will not start for about 3 minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.

### 5.2. Mode select

#### 5.2.1. For wired remote-controller

- Press the operation mode (□❄️🌧️🌀🔥) button ② and select the operation mode ②.

- Cooling mode
- Drying mode
- Fan mode
- Ventilation mode

Only indicated on the following condition  
Wired remote controller used  
LOSSNAY connected

#### Note:

The heating display and the automatic display does not appear in models that operate exclusively as cooling only air-conditioner.

#### 5.2.2. For wireless remote-controller of cooling only type

- Cooling mode
- Drying mode
- Fan mode

### 5.3. Temperature setting

#### ▶ To decrease the room temperature:

Press (▼) button ③ to set the desired temperature.  
The selected temperature is displayed ③.

#### ▶ To increase the room temperature:

Press (▲) button ③ to set the desired temperature.  
The selected temperature is displayed ③.

- Available temperature ranges are as follows:  
Cooling/Drying: 19 - 30 °C
- The display blinks either 8 °C or 39 °C to inform you if the room temperature is lower or higher than the displayed temperature.  
(This display does not appear on the wireless remote controller.)

### 5.4. Fan speed setting

- Press the Fan Speed button ⑤ as many times as necessary while the system is running.
  - Each press changes the force. The currently selected speed is shown at ⑤.
  - The change sequence, and the available settings, are as follows.

FAN SPEED	Display
4-speed + Auto	Speed 1 → Speed 2 → Speed 3 → Speed 4 → Auto

#### Note:

- The number of available fan speeds depends on the type of unit connected.
- In the following cases, the actual fan speed generated by the unit will differ from the speed shown the remote controller display.
  - When the unit is in DRY mode.

### 5.5. Airflow direction setting

#### <To Change the Airflow's Up/Down Direction>

- With the unit running, press the Airflow Up/Down button ⑥ as necessary.
  - Each press changes the direction. The current direction is shown at ⑥.
  - The change sequence and the available settings are as follows.

Remote controller	Display
Wired type	Swing Auto 1 2 3 4 5
Wireless type	Swing 1 2 3 4

\* Note that during swing operation, the directional indication on the screen does not change in sync with the directional vanes on the unit.

#### Note:

- Available directions depend on the type of unit connected.

#### < How to set the fixed up/down air direction (Only for wired remote controller and PUY application) >

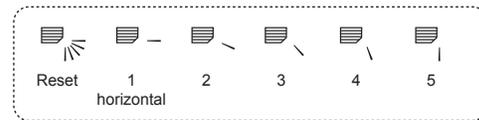
#### Note:

- This function cannot be set depending on the outdoor unit to be connected.

- For PLY-P-BA series, only the particular outlet can be fixed to certain direction with the procedures below. Once fixed, only the set outlet is fixed every time air conditioner is turned on. (Other outlets follow UP/DOWN air direction setting of remote controller.)

#### ■ Explanation of word

- "Refrigerant address No." and "Unit No." are the numbers given to each air conditioner.
- "Outlet No." is the number given to each outlet of air conditioner. (Refer to the illustration below.)
- "Up/Down air direction" is the direction (angle) to fix.



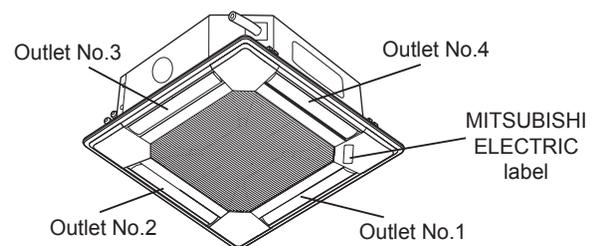
#### Remote controller setting

The airflow direction of this outlet is controlled by the airflow direction setting of remote controller.

#### Fixing

The airflow direction of this outlet is fixed in particular direction.

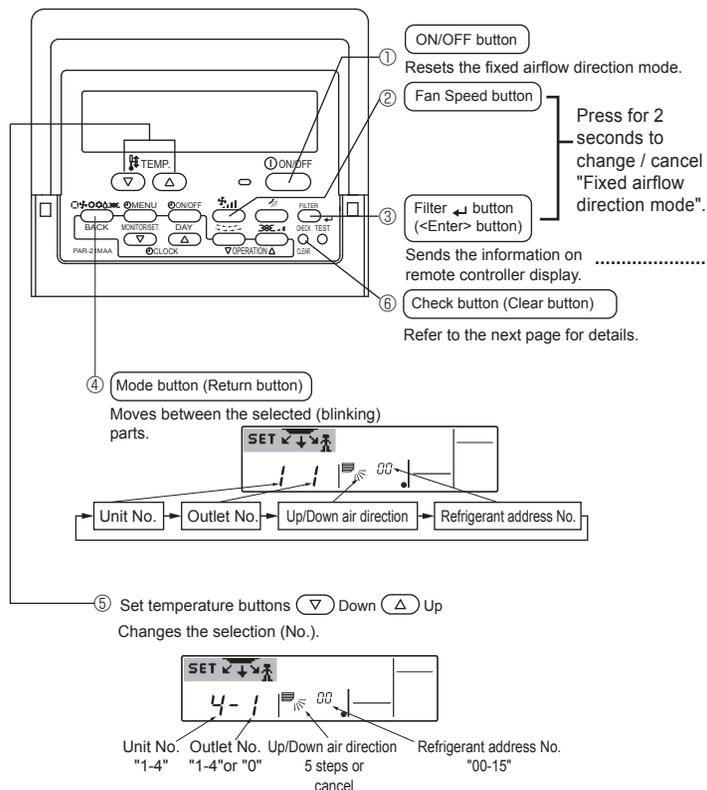
\* When it is cold because of direct airflow, the airflow direction can be fixed horizontally to avoid direct airflow.



Note: "0" indicates all outlets.

## 5. Operation

### Operation buttons (During the fixed airflow direction mode)



■ Pressing the button with either refrigerant address No., unit No. or outlet No. blinking, ...

Only the air conditioner with the No. on remote controller and its outlet are set to the setting 5. (Other outlets are closed.)  
It is used to identify the air conditioner and outlet to set.

■ Pressing the button with Up/Down air direction indicator blinking

Attention

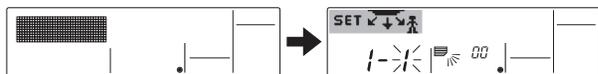
Only the air conditioner with the No. on Remote controller and its outlet are fixed at "Up/Down air direction" blinking.  
This is used only to decide direction conclusively.  
Attention: Be careful not to set wrong air conditioner.

### < Process for setting >

#### [1] To turn off air conditioner and change the remote controller to "Fixed airflow direction mode"

1. Press ON/OFF button ① to turn off the air conditioner.
2. Press Fan Speed button ② and Filter button ③ for more than 2 seconds simultaneously and it becomes the fixed airflow direction mode after a while.

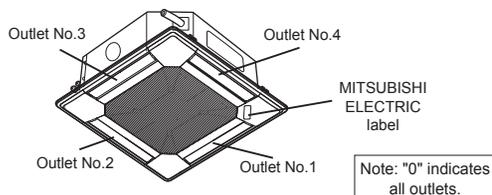
"Fixed airflow direction mode" display.



\* Air blows downward after it becomes "fixed airflow direction mode".

#### [2] To select and identify the outlet to set

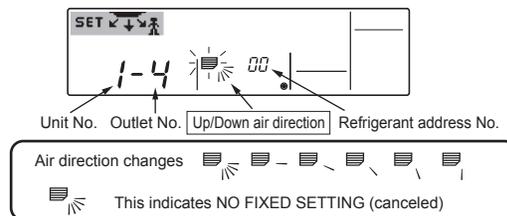
1. Press Set Temperature button ⑤ to change number with the outlet No. blinking. Select outlet No. to set.



2. Press Filter button ③ to send the information on remote controller.
3. Wait for 15 seconds. How does the air conditioner run?
  - Only the air from the selected outlet blows downward. → Go to step [3].
  - Air from the wrong outlet blows downward. → Repeat 1 and set again.
  - All outlets are closed. → The numbers of the air conditioner (refrigerant address No., Unit No.) are wrong. Refer to How to find air conditioner No..

#### [3] To fix air direction

1. Press Mode button (Return button) ④ to blink Up/Down air direction indicator.
2. Press Set Temperature button ⑤ until the direction to set is chosen.
3. Press Filter button ③ to send the information on remote controller to air conditioner.
4. Wait for 15 seconds. How does the air conditioner run?
  - Airflow direction is set in the selected direction. → The fixed setting completed (Go to step [4].)
  - Airflow direction is set in the wrong direction. → Repeat 2. and set again.



#### [4] To cancel "Fixed airflow direction mode"

1. Press ON/OFF button ① to cancel "Fixed airflow direction mode". It is also canceled by pressing Fan Speed button ② and Filter button ③ for more than 2 seconds simultaneously.
2. Do not operate remote controller for 30 seconds after the "Fixed airflow direction mode" is canceled. It does not accept even if it is operated.

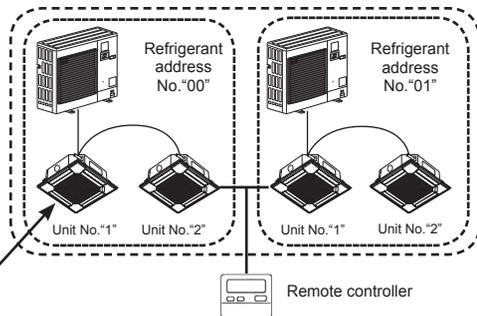
## 5. Operation

### ■ How to find air conditioner No.

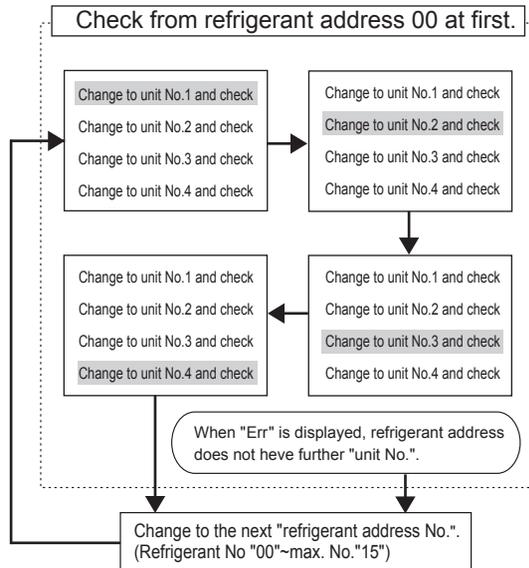
For PUY application only.

Each air conditioner has its own refrigerant address No. and unit No. (Example below).

To find air conditioner No. to set, refer to the procedures below. Air conditioner No. is found by its airflow direction with the unit No. changed one after the other.



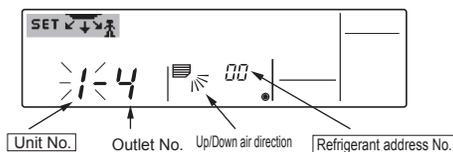
As for this air conditioner, air conditioner No. is "Unit No.1" of refrigerant address "0".



### <Process to find air conditioner No.>

#### [1] To check refrigerant address No.00 and unit No.1

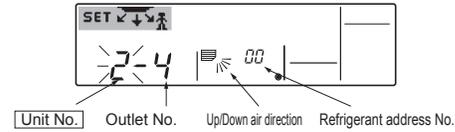
1. Press Mode button (Return button) ④ and unit No. or refrigerant address No. blinks. Adjust refrigerant address No. to "00" and unit No. "1" with Set Temperature button ⑤.



2. Press Filter ③ button to send the information on remote controller.
3. Wait for 15 seconds. How does the air conditioner run?
  - Only air from the outlet which No. displayed on remote controller blows downward.
  - Refrigerant address No.00 and unit No.1 are the air conditioner No..
  - All outlets are closed.
  - Go to step [2].

#### [2] To check by changing unit No. one after the other (Maximum unit No. is 4)

1. Press Mode button (Return button) ④ and unit No. blinks.



Adjust to the next unit No. with Set Temperature button ⑤. (refrigerant address No.00 is remained.)

2. Press Filter ③ button to send the information on remote controller.
3. Wait for 15 seconds. How does the air conditioner run?
  - Only air from the outlet which No. displayed on remote controller blows downward.
  - No. displayed in remote controller is air conditioner No. (Checking completed)
  - All outlets are closed.
  - Repeat [1] and check. (If all the numbers are checked up to No.4 and is not found, go to [3].)
  - "Err" is displayed on remote controller.
  - The refrigerant address does not have further unit No.. (Go to [3].)

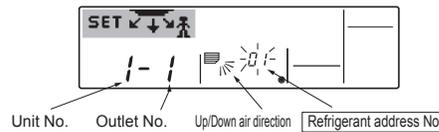


#### [3] To check Unit No. of following refrigerant address No. (Maximum refrigerant address No. is 15)

1. Press Mode button (Return button) ④ to blink refrigerant address No.. Adjust refrigerant No. with Set Temperature button ⑤.

\* By changing refrigerant address, unit No. and outlet No. turn to initial display.

2. Go back to [2] and check Unit No. again from Unit No. 1 in order.



#### To clear fixed setting

To clear all fixed setting (reset to initial setting), press check button (clear button) ⑥ for more than 3 seconds in fixed airflow direction mode.

Display of remote controller blinks and the set information is cleared.

**Note:**

**This operation clears the fixed setting information of all air conditioner connected to the remote controller.**

### 5.6. Ventilation

#### ► For LOSSNAY combination

##### 5.6.1. For Wired Remote-controller

- To run the ventilator together with the indoor unit:
  - Press the ON/OFF button ①.
    - The Vent indication appears on the screen (at ⑧). The ventilator will now automatically operate whenever the indoor unit is running.
- To run the ventilator independently:
  - Press the Mode button ② until ⑧ appears on the display. This will cause the ventilator to start.
- To change the ventilator force:
  - Press the Ventilation button ⑥ as necessary.
    - Each press toggles the setting, as shown below.



##### 5.6.2. For Wireless Remote-controller

- The ventilator will automatically operate when the indoor unit turns on.
- No indication on the wireless remote controller.

## 6. Timer

### 6.1. For Wired Remote-controller

You can use Function Selection of remote controller to select which of 3 types of timer to use: ① Weekly timer, ② Simple timer, or ③ Auto Off timer.

#### 6.1.1. Weekly Timer

■ The weekly timer can be used to set up to 8 operations for each day of the week.

- Each operation may consist of any of the following: ON/OFF time together with a temperature setting, or ON/OFF time only, or temperature setting only.
- When the current time reaches a time set at this timer, the air conditioner carries out the action set by the timer.

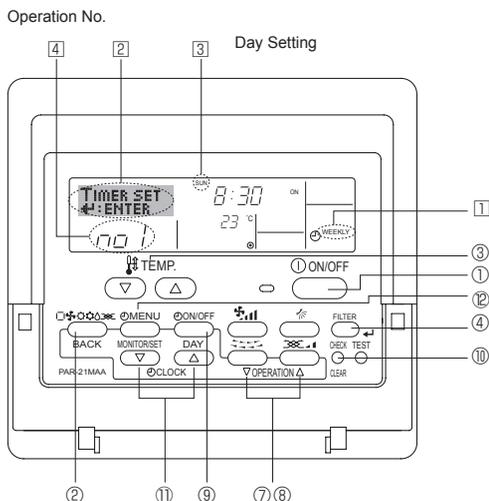
■ Time setting resolution for this timer is 1 minute.

#### Note:

\*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.

\*2. The weekly timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer feature is off; the system is in a malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of setting a function; the user is in the process of setting the timer; the user is in the process of setting the current day of the week or time; the system is under central control. (Specifically, the system will not carry out operations (unit on, unit off or temperature setting) that are prohibited during these conditions.)



#### <How to Set the Weekly Timer>

1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the weekly timer indicator is shown in the display.
2. Press the Timer Menu button ②, so that the "Set Up" appears on the screen (at ②). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
3. Press the Timer On/Off (Set Day) button ⑨ to set the day. Each press advances the display at ③ to the next setting, in the following sequence: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. Press the  $\nabla$  or  $\Delta$  Operation button ( ⑦ or ⑧) as necessary to select the appropriate operation number (1 to 8) ④.

\* Your inputs at Steps 3 and 4 will select one of the cells from the matrix illustrated below.

(The remote-controller display at left shows how the display would appear when setting Operation 1 for Sunday to the values indicated below.)

#### Setup Matrix

Op No.	Sunday	Monday	...	Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C			
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
No. 8				

<Operation 1 settings for Sunday>  
Start the air conditioner at 8:30, with the temperature set to 23 °C.

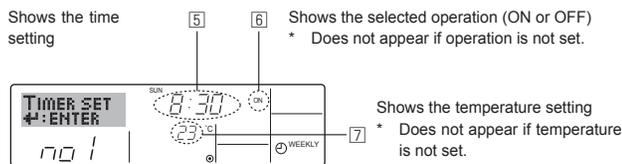
<Operation 2 settings for every day>  
Turn off the air conditioner at 10:00.

#### Note:

By setting the day to "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", you can set the same operation to be carried out at the same time every day.

(Example: Operation 2 above, which is the same for all days of the week.)

#### <Setting the Weekly Timer>



5. Press the appropriate Set Time button ⑤ as necessary to set the desired time (at ⑤).
  - \* As you hold the button down, the time first increments in minute intervals, then in 10-minute intervals, and then in 1-hour intervals.
6. Press the ON/OFF button ⑥ to select the desired operation (ON or OFF), at ⑥.
  - \* Each press changes the next setting, in the following sequence: No display (no setting) → "ON" → "OFF"
7. Press the appropriate Set Temperature button ⑦ to set the desired temperature (at ⑦).
  - \* Each press changes the setting, in the following sequence: No display (no setting)  $\leftrightarrow$  24  $\leftrightarrow$  25  $\leftrightarrow$  ...  $\leftrightarrow$  29  $\leftrightarrow$  30  $\leftrightarrow$  12  $\leftrightarrow$  ...  $\leftrightarrow$  23  $\leftrightarrow$  No display.
  - (Available range: The range for the setting is 12 °C to 30 °C. The actual range over which the temperature can be controlled, however, will vary according to the type of the connected unit.)
8. After making the appropriate settings at Steps 5, 6 and 7, press the Filter  $\leftarrow$  button ④ to lock in the values.
  - To clear the currently set values for the selected operation, press and quickly release the Check (Clear) button ⑩ once.
  - \* The displayed time setting will change to "—:—", and the On/Off and temperature settings will all disappear.
  - (To clear all weekly timer settings at once, hold down the Check (Clear) button ⑩ for 2 seconds or more. The display will begin blinking, indicating that all settings have been cleared.)

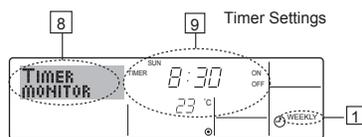
#### Note:

Your new entries will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter  $\leftarrow$  button ④.

If you have set 2 or more different operations for exactly the same time, only the operation with the highest Operation No. will be carried out.

9. Repeat Steps 3 to 8 as necessary to fill as many of the available cells as you wish.
10. Press the mode (Return) button ② to return to the standard control screen and complete the setting procedure.
11. To activate the timer, press the Timer On/Off button ⑨, so that the "Timer Off" indication disappears from the screen. **Be sure that the "Timer Off" indication is no longer displayed.**
  - \* If there are no timer settings, the "Timer Off" indication will blink on the screen.

#### <How to View the Weekly Timer Settings>



1. Be sure that the weekly timer indicator is visible on the screen (at ⑧).
2. Press the Timer Menu button ② so that "Monitor" is indicated on the screen (at ⑧).
3. Press the Timer On/Off (Set Day) button ⑨ as necessary to select the day you wish to view.
4. Press the  $\nabla$  or  $\Delta$  Operation button ( ⑦ or ⑧) as necessary to change the timer operation shown on the display (at ⑨).
  - \* Each press will advance to the next timer operation, in order of time setting.
5. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

#### <To Turn Off the Weekly Timer>

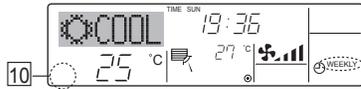
Press the Timer On/Off button ⑨ so that "Timer Off" appears at ⑩.



## 6. Timer

### <To Turn On the Weekly Timer>

Press the Timer On/Off button ⑨ so that the "Timer Off" indication (at ⑩) goes dark.



### 6.1.2. Simple Timer

■ You can set the simple timer in any of 3 ways.

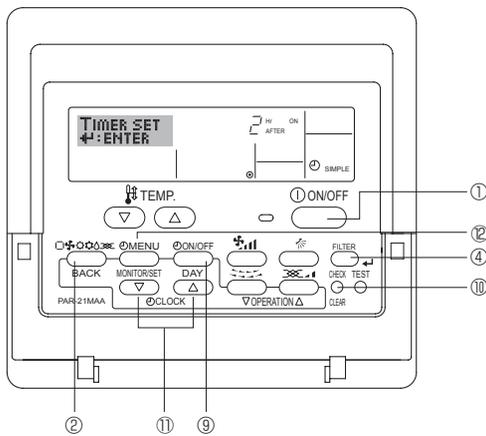
- Start time only:  
The air conditioner starts when the set time has elapsed.
- Stop time only:  
The air conditioner stops when the set time has elapsed.
- Start & stop times:  
The air conditioner starts and stops at the respective elapsed times.

■ The simple timer (start and stop) can be set only once within a 72-hour period.

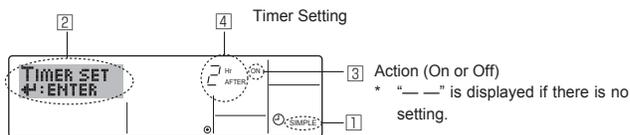
The time setting is made in hour increments.

#### Note:

- \*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- \*2. The simple timer will not operate when any of the following conditions is in effect.  
The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)



### <How to Set the Simple Timer>



1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the simple timer indicator is visible in the display (at ⑪).  
When something other than the Simple Timer is displayed, set it to SIMPLE TIMER using the function selection of remote controller (see 8.[3] (3)) timer function setting.
2. Press the Timer Menu button ②, so that the "Set Up" appears on the screen (at ②). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
3. Press the ON/OFF button ① to display the current ON or OFF simple timer setting. Press the button once to display the time remaining to ON, and then again to display the time remaining to OFF. (The ON/OFF indication appears at ③).
  - "ON" timer:  
The air conditioner will start operation when the specified number of hours has elapsed.
  - "OFF" timer:  
The air conditioner will stop operation when the specified number of hours has elapsed.

4. With "ON" or "OFF" showing at ③: Press the appropriate Set Time button ④ as necessary to set the hours to ON (if "ON" is displayed) or the hours to OFF (if "OFF" is displayed) at ④.

- Available Range: 1 to 72 hours

5. To set both the ON and OFF times, repeat Steps 3 and 4.

- \* Note that ON and OFF times cannot be set to the same value.

6. To clear the current ON or OFF setting: Display the ON or OFF setting (see step 3) and then press the Check (Clear) button ⑩ so that the time setting clears to "—" at ④. (If you want to use only an ON setting or only an OFF setting, be sure that the setting you do not wish to use is shown as "—".)

7. After completing steps 3 to 6 above, press the Filter button ④ to lock in the value.

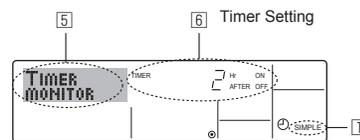
#### Note:

Your new settings will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter button ④.

8. Press the Mode (Return) button ② to return to the standard control screen.

9. Press the Timer On/Off button ⑨ to start the timer countdown. When the timer is running, the timer value is visible on the display. **Be sure that the timer value is visible and appropriate.**

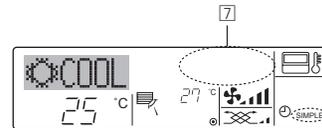
### <Viewing the Current Simple Timer Settings>



1. Be sure that the simple timer indicator is visible on the screen (at ⑪).
2. Press the Timer Menu button ②, so that the "Monitor" appears on the screen (at ⑤).
  - If the ON or OFF simple timer is running, the current timer value will appear at ⑥.
  - If ON and OFF values have both been set, the two values appear alternately.
3. Press the Mode (Return) button ② to close the monitor display and return to the standard control screen.

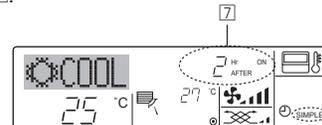
### <To Turn Off the Simple Timer...>

Press the Timer On/Off button ⑨ so that the timer setting no longer appears on the screen (at ⑦).



### <To Turn On the Simple Timer...>

Press the Timer On/Off button ⑨ so that the timer setting becomes visible at ⑦.



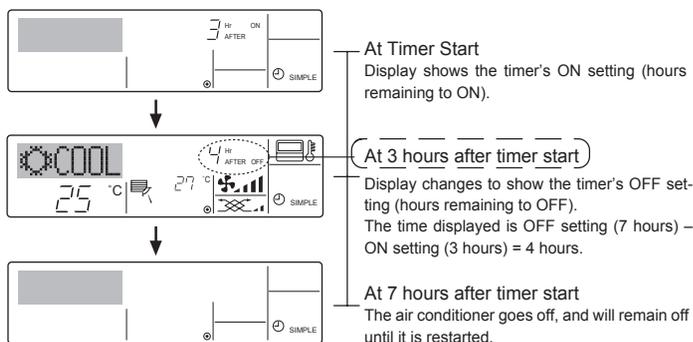
## 6. Timer

### Examples

If ON and OFF times have both been set at the simple timer, operation and display are as indicated below.

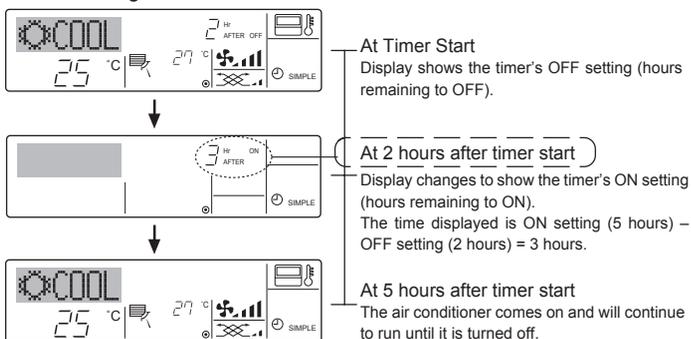
#### Example 1:

Start the timer with ON time set earlier than OFF time  
 ON Setting: 3 hours  
 OFF Setting: 7 hours



#### Example 2:

Start the timer with OFF time set earlier than ON time  
 ON Setting: 5 hours  
 OFF Setting: 2 hours



### 6.1.3. Auto Off Timer

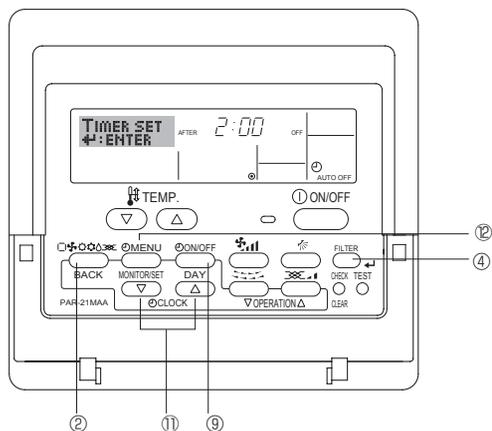
■ This timer begins countdown when the air conditioner starts and shuts the air conditioner off when the set time has elapsed.

■ Available settings run from 30 minutes to 4 hours in 30-minute intervals.

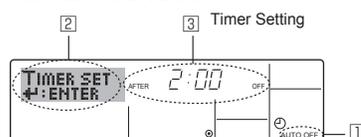
#### Note:

- \*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- \*2. The Auto Off timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)

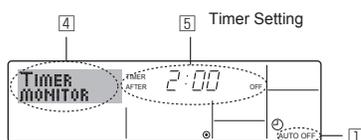


### <How to Set the Auto Off Timer>



1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the Auto Off timer indicator is visible in the display (at ①).  
 When something other than the Auto Off Timer is displayed, set it to AUTO OFF TIMER using the function selection of remote controller (see 8.[4]-3 (3) timer function setting).
2. Hold down the Timer Menu button ② for **3 seconds** so that the "Set Up" appears on the screen (at ②).  
 (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
3. Press the appropriate Set Time button ③ as necessary to set the OFF time (at ③).
4. Press the Filter button ④ to lock in the setting.  
**Note:**  
**Your entry will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter button ④.**
5. Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure and return to the standard control screen.
6. If the air conditioner is already running, the timer starts countdown immediately. **Be sure to check that the timer setting appears correctly on the display.**

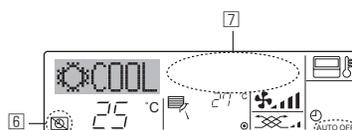
### <Checking the Current Auto Off Timer Setting>



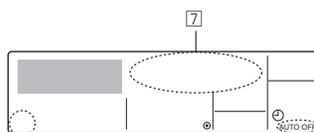
1. Be sure that the "Auto Off" is visible on the screen (at ①).
2. Hold down the Timer Menu button ② for **3 seconds** so that "Monitor" is indicated on the screen (at ④).  
 • The timer remaining to shutdown appears at ⑤.
3. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

### <To Turn Off the Auto Off Timer...>

- Hold down the Timer On/Off button ⑨ for **3 seconds** so that "Timer Off" appears (at ⑥) and the timer value (at ⑦) disappears.

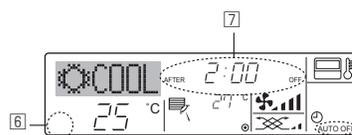


- Alternatively, turn off the air conditioner itself. The timer value (at ⑦) will disappear from the screen.



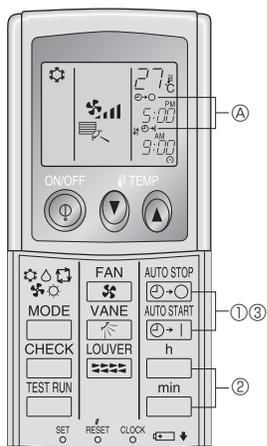
### <To Turn On the Auto Off Timer...>

- Hold down the Timer On/Off button ⑨ for **3 seconds**. The "Timer Off" indication disappears (at ⑥), and the timer setting comes on the display (at ⑦).
- Alternatively, turn on the air conditioner. The timer value will appear at ⑦.



## 6. Timer

### 6.2. For Wireless Remote-Controller



- ① Press the or button (TIMER SET).
- Time can be set while the following symbol is blinking.  
 OFF timer : is blinking.  
 ON timer : is blinking.
- ② Use the and buttons to set the desired time.
- ③ Canceling the timer.  
 To cancel the OFF timer, press the button.  
 To cancel the ON timer, press the button.
- It is possible to combine both OFF and ON timers.
- Pressing the ① ON/OFF button of the remote controller during timer mode to stop the unit will cancel the timers.
- If the current time has not been set, the timer operation cannot be used.

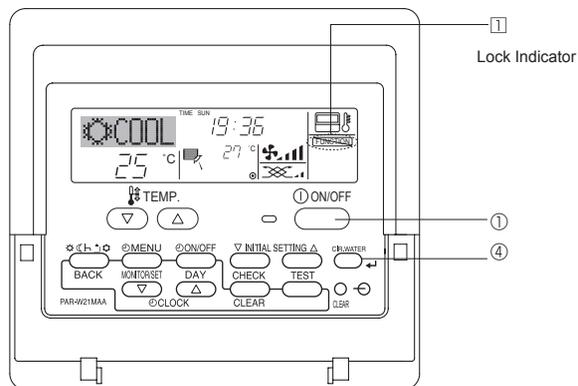
## 7. Other Functions

### 7.1. Locking the Remote Controller Buttons (Operation function limit controller)

- If you wish, you can lock the remote controller buttons. You can use the Function Selection of remote controller to select which type of lock to use.  
 (For information about selecting the lock type, see section 8, item [2] (1)). Specifically, you can use either of the following 2 lock types.

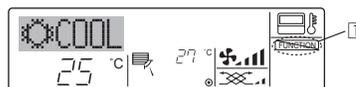
- ① Lock All Buttons:  
 Locks all of the buttons on the remote controller.
- ② Lock All Except ON/OFF:  
 Locks all buttons other than the ON/OFF button.

**Note:**  
 The “Locked” indicator appears on the screen to indicate that buttons are currently locked.

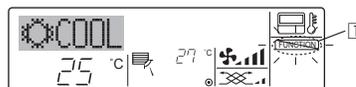


#### <How to Lock the Buttons>

1. While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds. The “Locked” indication appears on the screen (at ①), indicating that the lock is now engaged.  
 \* If locking has been disabled in Function Selection of remote controller, the screen will display the “Not Available” message when you press the buttons as described above.

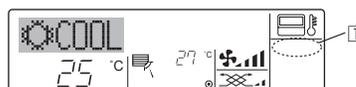


- If you press a locked button, the “Locked” indication (at ①) will blink on the display.



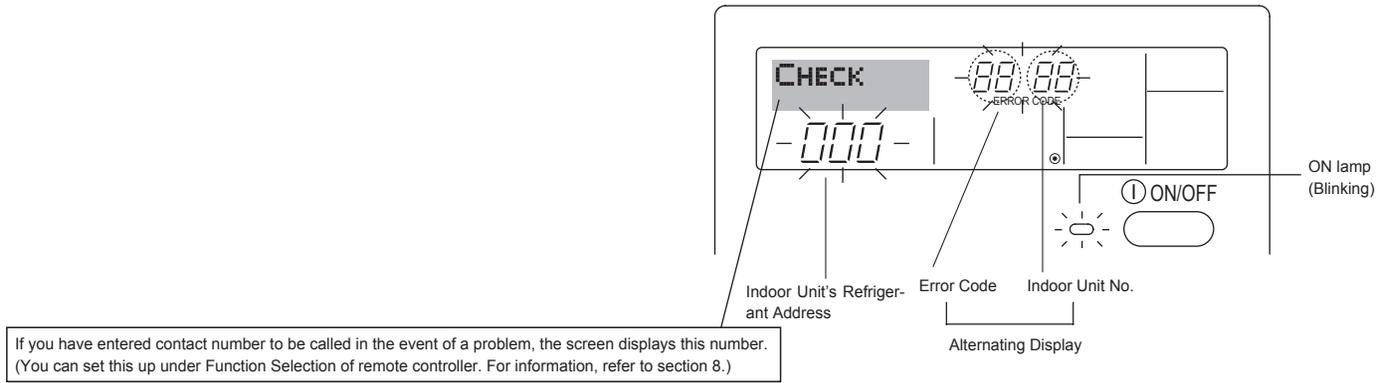
#### <How to Unlock the Buttons>

1. While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds—so that the “Locked” indication disappears from the screen (at ①).



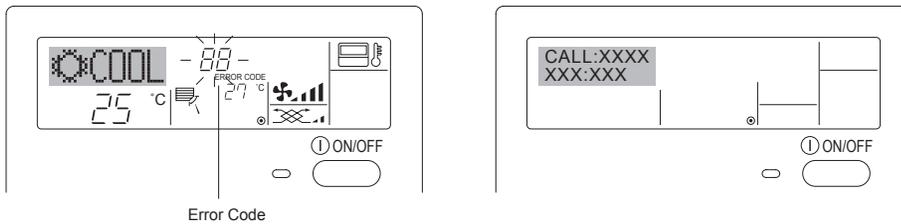
## 7. Other Functions

### 7.2. Error Codes indication



- If the ON lamp and error code are both blinking: This means that the air conditioner is out of order and operation has been stopped (and cannot resume). Take note of the indicated unit number and error code, then switch off the power to the air conditioner and call your dealer or servicer.

When the Check button is pressed:



- If only the error code is blinking (while the ON lamp remains lit): Operation is continuing, but there may be a problem with the system. In this case, you should note down the error code and then call your dealer or servicer for advice.
- \* If you have entered contact number to be called in the event of a problem, push the Check button to display it on the screen. (You can set this up under Function Selection of remote controller. For information, refer to section 8.)

## 8. Function Selection

### Function selection of remote controller

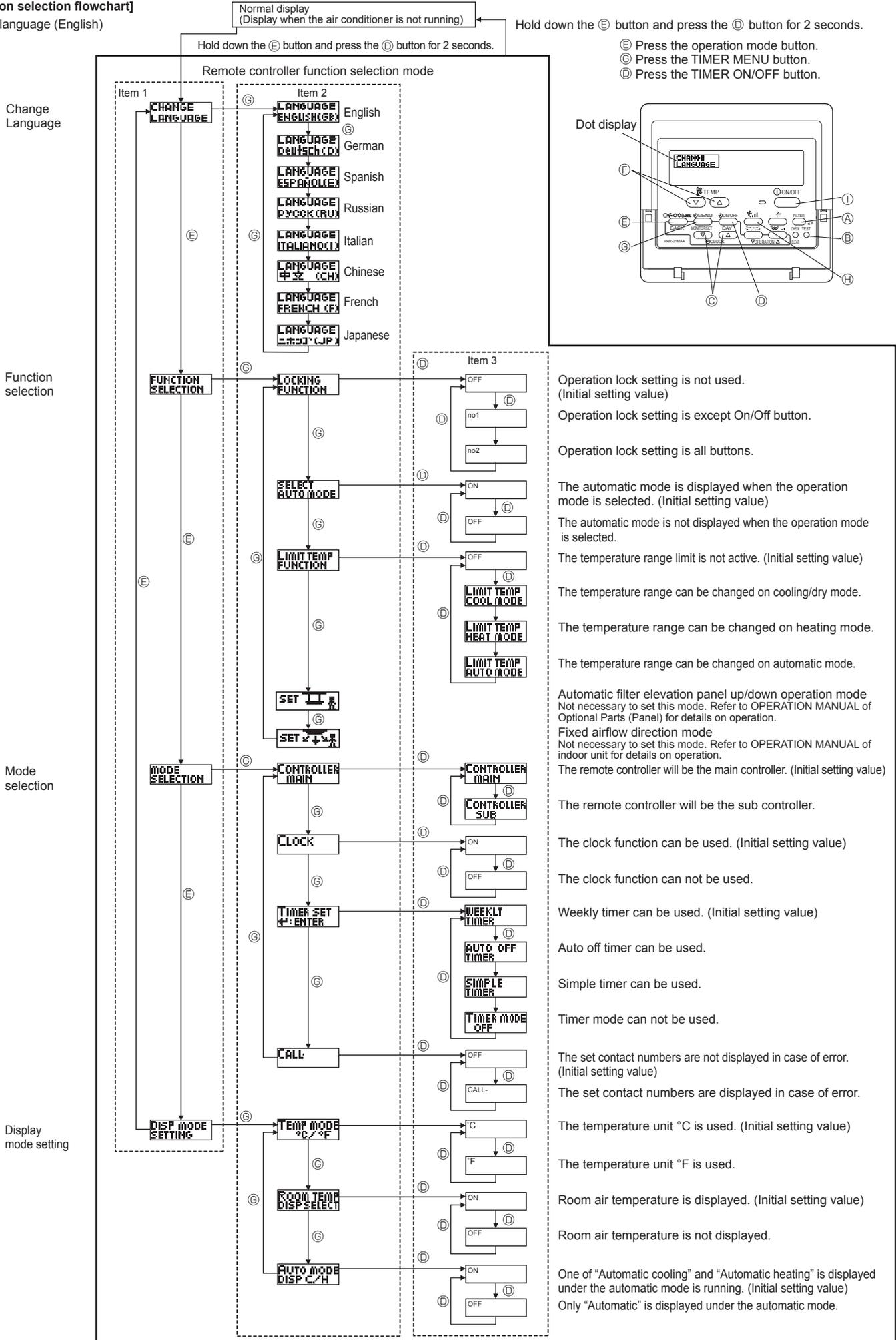
The setting of the following remote controller functions can be changed using the remote controller function selection mode. Change the setting when needed.

Item 1	Item 2	Item 3 (Setting content)
1. Change Language ("CHANGE LANGUAGE")	Language setting to display	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Display in multiple languages is possible</li> </ul>
2. Function limit ("FUNCTION SELECTION")	(1) Operation function limit setting (operation lock) ("LOCKING FUNCTION")	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting the range of operation limit (operation lock)</li> </ul>
	(2) Use of automatic mode setting ("SELECT AUTO MODE")	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting the use or non-use of "automatic" operation mode</li> </ul>
	(3) Temperature range limit setting ("LIMIT TEMP FUNCTION")	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting the temperature adjustable range (maximum, minimum)</li> </ul>
3. Mode selection ("MODE SELECTION")	(1) Remote controller main/sub setting ("CONTROLLER MAIN/SUB")	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selecting main or sub remote controller</li> <li>* When 2 remote controllers are connected to 1 group, 1 controller must be set to sub.</li> </ul>
	(2) Use of clock setting ("CLOCK")	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting the use or non-use of clock function</li> </ul>
	(3) Timer function setting ("WEEKLY TIMER")	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting the timer type</li> </ul>
	(4) Contact number setting for error situation ("CALL.")	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact number display in case of error</li> <li>• Setting the telephone number</li> </ul>
4. Display change ("DISP MODE SETTING")	(1) Temperature display °C/°F setting ("TEMP MODE °C/°F")	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting the temperature unit (°C or °F) to display</li> </ul>
	(2) Room air temperature display setting ("ROOM TEMP DISP SELECT")	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting the use or non-use of the display of indoor (suction) air temperature</li> </ul>
	(3) Automatic cooling/heating display setting ("AUTO MODE DISP C/H")	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting the use or non-use of the display of "Cooling" or "Heating" display during operation with automatic mode</li> </ul>

# 8. Function Selection

[Function selection flowchart]

Setting language (English)



## 8. Function Selection

### [Detailed setting]

#### [4]-1 CHANGE LANGUAGE setting

The language that appears on the dot display can be selected.

- Press the [MENU] button ⑥ to change the language.
  - English (GB), ② German (D), ③ Spanish (E), ④ Russian (RU),
  - Italian (I), ⑥ Chinese (CH), ⑦ French (F), ⑧ Japanese (JP)

Refer to the dot display table.

#### [4]-2 Function limit

##### (1) Operation function limit setting (operation lock)

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button ⑩.
  - no1: Operation lock setting is made on all buttons other than the [ON/OFF] button ①.
  - no2: Operation lock setting is made on all buttons.
  - OFF (Initial setting value): Operation lock setting is not made.
- \* To make the operation lock setting valid on the normal screen, it is necessary to press buttons (Press and hold down the [FILTER] ④ and [ON/OFF] buttons ① at the same time for 2 seconds.) on the normal screen after the above setting is made.

##### (2) Use of automatic mode setting

When the remote controller is connected to the unit that has automatic operation mode, the following settings can be made.

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button ⑩.
  - ON (Initial setting value):  
The automatic mode is displayed when the operation mode is selected.
  - OFF:  
The automatic mode is not displayed when the operation mode is selected

##### (3) Temperature range limit setting

After this setting is made, the temperature can be changed within the set range.

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button ⑩.
  - LIMIT TEMP COOL MODE:  
The temperature range can be changed on cooling/dry mode.
  - LIMIT TEMP HEAT MODE:  
The temperature range can be changed on heating mode.
  - LIMIT TEMP AUTO MODE:  
The temperature range can be changed on automatic mode.
  - OFF (initial setting): The temperature range limit is not active.
- \* When the setting other than OFF is made, the temperature range limit setting on cooling, heating and automatic mode is made at the same time. However, the range cannot be limited when the set temperature range has not changed.
- To increase or decrease the temperature, press the [TEMP. (▽) or (△)] button ⑨.
- To switch the upper limit setting and the lower limit setting, press the [LIMIT] button ⑪. The selected setting will blink and the temperature can be set.
- Settable range
 

Cooling/Dry mode:	
Lower limit: 19°C - 30°C	Upper limit: 30°C - 19°C
Heating mode:	
Lower limit: 17°C - 28°C	Upper limit: 28°C - 17°C
Automatic mode:	
Lower limit: 19°C - 28°C	Upper limit: 28°C - 19°C

#### [4]-3 Mode selection setting

##### (1) Remote controller main/sub setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button ⑩.
  - Main: The controller will be the main controller.
  - Sub: The controller will be the sub controller.

##### (2) Use of clock setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button ⑩.
  - ON: The clock function can be used.
  - OFF: The clock function cannot be used.

##### (3) Timer function setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button ⑩ (Choose one of the followings.).
  - WEEKLY TIMER (initial setting value):  
The weekly timer can be used.
  - AUTO OFF TIMER:  
The auto off timer can be used.
  - SIMPLE TIMER:  
The simple timer can be used.
  - TIMER MODE OFF:  
The timer mode cannot be used.
- \* When the use of clock setting is OFF, the "WEEKLY TIMER" cannot be used.

##### (4) Contact number setting for error situation

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button ⑩.
  - CALL OFF:  
The set contact numbers are not displayed in case of error.
  - CALL \*\*\*\* \* \* \* \* \*:  
The set contact numbers are displayed in case of error.  
CALL\_ :  
The contact number can be set when the display is as shown above.
- Setting the contact numbers  
To set the contact numbers, follow the following procedures.  
Move the blinking cursor to set numbers. Press the [TEMP. (▽) and (△)] button ⑨ to move the cursor to the right (left). Press the [CLOCK (▽) and (△)] button ⑩ to set the numbers.

#### [4]-4 Display change setting

##### (1) Temperature display °C/°F setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button ⑩.
  - °C: The temperature unit °C is used.
  - °F: The temperature unit °F is used.

##### (2) Room air temperature display setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button ⑩.
  - ON: The room air temperature is displayed.
  - OFF: The room air temperature is not displayed.

##### (3) Automatic cooling/heating display setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button ⑩.
  - ON:  
One of "Automatic cooling" or "Automatic heating" is displayed under the automatic mode is running.
  - OFF:  
Only "Automatic" is displayed under the automatic mode.

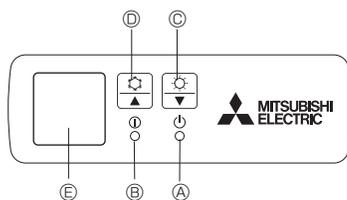
## 8. Function Selection

[Dot display table]

Selecting language	English	German	Spanish	Russian	Italian	Chinese	French	Japanese	
Waiting for start-up	PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←	
Operation mode	Cool	COOL	Kühlen	FRÍO	Холод	COOL	FROID	冷房	
	Dry	DRY	Trocknen	DESUMIDIFICACIÓN	Сушка	DRY	DESHU	ドライ	
	Heat	HEAT	Heizen	CALOR	Тепло	HEAT	CHAUD	暖房	
	Auto	AUTO	AUTO	AUTO MÁTICO	Автомат	AUTO	AUTO	自動	
	Auto(Cool)	COOL	Kühlen	FRÍO	Холод	COOL	FROID	冷房	
	Auto(Heat)	HEAT	Heizen	CALOR	Тепло	HEAT	CHAUD	暖房	
	Fan	FAN	Lüfter	VENTILACIÓN	ВЕНТ	VENTILAZIONE	送風	VENTILATION	送風
	Ventilation	VENTILATION	Geläsebetrieb	VENTILACIÓN	Вентиляция	ARIA ESTERNA	换气	VENTILATION	換気
	Stand by (Hot adjust)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	ОБОГРЕВ: ПАУЗА	STAND BY	准备中	PRE CHAUFFAGE	準備中
Defrost	DEFROST	Abtauen	DESCONGE - LACIÓN	ОТТАИВАНИЕ	SBRINA MENTO	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中	
Set temperature	SET TEMP	TEMP einstellen	TEMP CONSIGNA	ЦЕЛЕВАЯ ТЕМПЕРАТУРА	IMPOSTAZIONE TEMPERATURA	设定温度	REGLAGE TEMPERATURE	設定温度	
Fan speed	FAN SPEED	Lüftersgeschwindigkeit	VELOCIDAD VENTILADOR	СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА	VELOCITA' VENTILATORE	风速	VITESSE DE VENTILATION	風速	
Not use button	NOT AVAILABLE	Nicht verfügbar	NO DISPONIBLE	НЕ ДОСТУПНО	NON DISPONIBILE	无效按钮	NON DISPONIBLE	無効ボタン	
Check (Error)	CHECK	Prüfen	COMPROBAR	ПРОВЕРКА	CHECK	検査	CONTROLE	点検	
Test run	TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIONAMIENTO	ТЕСТОВЫЙ ЗАПУСК	TEST RUN	试运行	TEST	試運転	
Self check	SELF CHECK	Selbst-diagnose	AUTO REVISIÓN	САМОДИАГНОСТИКА	SELF CHECK	自我诊断	AUTO CONTROLE	自己診断	
Unit function selection	FUNCTION SELECTION	Funktion SAUSWAHL	SELECCIÓN DE FUNCIÓN	ВЫБОР ФУНКЦИИ	SELEZIONE FUNZIONI	功能选择	SELECTION FONCTIONS	メニュー選択	
Setting of ventilation	SETTING OF VENTILATION	Lüfterstufen wählen	CONFIG. VENTILACIÓN	НАСТРОЙКА ВЕНТУСТАНА	IMPOSTAZIONE ARIA ESTERNA	换气设定	SELECTION VENTILATION	換気設定	

Selecting language	English	German	Spanish	Russian	Italian	Chinese	French	Japanese
CHANGE LANGUAGE	CHANGE LANGUAGE	←	←	←	←	←	←	←
Function selection	FUNCTION SELECTION	Funktion auswählen	SELECCIÓN DE FUNCIONES	ВЫБОР ФУНКЦИИ	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	メニュー制限
Operation function limit setting	LOCKING FUNCTION	Sperre - Funktion	FUNCION BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCCO FONCTIONS	操作ロック
Use of automatic mode setting	SELECT AUTO MODE	Auswahl Auto Betrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	ВЫБОР РЕЖИМА АВТО	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODO AUTO	自動モード
Temperature range limit setting	LIMIT TEMP FUNCTION	Limit Temp Funktion	LIMIT TEMP CONSIGNA	ОГРАНИЧЕННЫЕ УЛТ.ТЕМПЕРАТ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITAZIONE TEMPERATURE	温度制限
Limit temperature cooling/day mode	LIMIT TEMP COOL MODE	Limit Kühl Temp	LIMIT TEMP MODO FRÍO	ОГРАНИЧЕНО ОХЛАЖДЕНИЕ	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP MODO FROID	制冷冷房
Limit temperature heating mode	LIMIT TEMP HEAT MODE	Limit Heiz Temp	LIMIT TEMP MODO CALOR	ОГРАНИЧЕН ОБОГРЕВ	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMITE TEMP MODO CHAUD	制热暖房
Limit temperature auto mode	LIMIT TEMP AUTO MODE	Limit Auto Temp	LIMIT TEMP MODO AUTO	ОГРАНИЧЕН РЕЖИМ АВТО	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODO AUTO	制热自动
Mode selection	MODE SELECTION	Betriebsart wählen	SELECCIÓN DE MODO	ВЫБОР РЕЖИМА	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODO	基本メニュー
Remote controller setting MAIN	CONTROLLER MAIN	Haupt controller	CONTROL PRINCIPAL	ОСНОВНОЙ ПУЛЬТ	CONTROLLO MAIN	遥控主	TELCOMMANDE MAITRE	リモコン 主機
Remote controller setting SUB	CONTROLLER SUB	Neben controller	CONTROL SECUNDARIO	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПУЛЬТ	CONTROLLO SUB	遥控辅	TELCOMMANDE ESCLAVE	リモコン 副機
Use of clock setting	CLOCK	Uhr	RELOJ	ЧАСЫ	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計 ショウ
Setting the day of the week and time	TIME SET ⇨:ENTER	Uhr stellen ⇨:einstellen	CONFIG RELOJ ⇨:CONFIG	ЧАСЫ:УСТ. ⇨:ВВОД	OROLOGIO ⇨:ENTER	时间 ⇨:ENTER	HORLOGE ⇨:ENTRER	トケイセッテイ ⇨:カクタイ
Timer set	TIMER SET ⇨:ENTER	Zeitschaltuhr ⇨:einstellen	TEMPORIZA - DOR⇨:CONFIG	ТАЙМЕР:УСТ. ⇨:ВВОД	TIMER ⇨:ENTER	定时器 ⇨:ENTER	PROG HORAIRE ⇨:ENTRER	タイマーセッテイ ⇨:カクタイ
Timer monitor	TIMER MONITOR	Uhrzeit Anzeige	VISUALIZAR TEMPORIZAD.	ПРОСМОТР ТАЙМЕРА	VISUALIZ TIMER	定时器状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	タイマーモニター
Weekly timer	WEEKLY TIMER	Wochenzeit schalt Uhr	TEMPORIZA - DOR SEMANAL	НЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР	TIMER SETTIMANALE	每周定时器	PROG NEDDO MADRAIRE	タイマー 週間
Timer mode off	TIMER MODE OFF	Zeitschaltuhr AUS	TEMPORIZA - DOR APAGADO	ТАЙМЕР ВЫКЛ.	TIMER OFF	定时器无效	PROG HORAIRE INACTIF	タイマー 無効
Auto off timer	AUTO OFF TIMER	Auto Zeit funktion AUS	APAGADO AUTOMÁTICO	АВТООТКЛЮЧ. ПО ТАЙМЕРУ	AUTO OFF TIMER	解除定时	PROG HORAIRE ARRET AUTO	タイマーキャンセル ボウシ
Simple timer	SIMPLE TIMER	Einfache Zeitfunktion	TEMPORIZA - DOR SIMPLE	ПРОСТОЙ ТАЙМЕР	TIMER SEMPLIFICATO	简易定时器	PROG HORAIRE SIMPLIFE	タイマー カンイ
Contact number setting of error situation	CALL	←	←	←	←	←	←	←
Display change	DISP MODE SETTING	Anzeige Betriebsart	MOstrar MODO	НАСТРОЙКА ИНА РЕЖИМА	IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY	转换表示	AFFICHAGE SOUS MENU	表示切替
Temperature display °C/°F setting	TEMP MODE °C/°F	Wechsel °C/°F	TEMP GRADOS °C/°F	ЕДИН.ТЕМП. °C/°F	TEMPERATURA °C/°F	温度 °C/°F	TEMPERATURE °C/°F	温度 °C/°F
Room air temperature display setting	ROOM TEMP DISP SELECT	Raum Temp zewahl	MOstrar TEMP.	ПОКАЗЫВАТЬ ТЕМП.В КОМН.	TEMPERATURA AMBIENTE	吸入温度	TEMPERATURE AMBIANTE	スィコキョウ トキ
Automatic cooling/heating display setting	AUTO MODE DISP C/H	Auto Betrieb C/H	MOstrar F/C EN AUTO	ИНА.Т/Х В РЕЖИМЕ АВТО	AUTO C/H	自动表示	AFFICHAGE AUTO F/C	自動 トキ

## 9. Emergency Operation for Wireless Remote-controller



### When the remote controller cannot be used

When the batteries of the remote controller run out or the remote controller malfunctions, the emergency operation can be done using the emergency buttons on the grille.

- Ⓐ DEFROST/STAND BY lamp (only heat pump type)
- Ⓑ Operation lamp
- Ⓒ Emergency operation switch (fan mode)
- Ⓓ Emergency operation switch (cooling)
- Ⓔ Receiver

### Starting operation

- To operate the cooling mode, press the Ⓓ button Ⓓ for more than 2 seconds.
- To operate the fan mode, press the Ⓒ button Ⓒ for more than 2 seconds.

\* Lighting of the Operation lamp Ⓑ means the start of operation.

### Note:

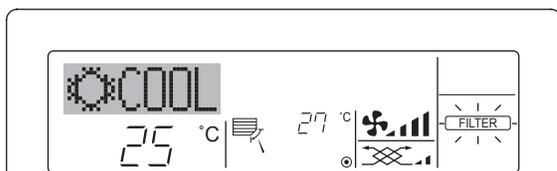
- Details of emergency mode are as shown below.

Operation mode	COOL
Set temperature	24°C
Fan speed	High
Airflow direction	Horizontal

### Stopping operation

- To stop operation, press the Ⓓ button Ⓓ or the Ⓒ button Ⓒ.

## 10. Care and Cleaning



- Indicates that the filter needs cleaning.  
Ask authorized people to clean the filter.
- When resetting "FILTER" display  
When the [FILTER] button is pressed 2 times successively after cleaning the filter, the display goes off and is reset.

### Note:

- When two or more different types of indoor unit are controlled, the cleaning period differs with the type of filter. When the master unit cleaning period arrives, "FILTER" is displayed. When the filter display goes off, the cumulative time is reset.
- "FILTER" indicates the cleaning period when the air conditioner was used under general indoor air conditions by criteria time. Since the degree of dirtiness depends on the environmental conditions, clean the filter accordingly.
- The filter cleaning period cumulative time differs with the model.
- This indication is not available for wireless remote controller.

# 11. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)												
Air conditioner does not cool well.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Clean the filter. (Airflow is reduced when the filter is dirty or clogged.)</li> <li>■ Check the temperature adjustment and adjust the set temperature.</li> <li>■ Make sure that there is plenty of space around the outdoor unit. Is the indoor unit air intake or outlet blocked?</li> <li>■ Has a door or window been left open?</li> </ul>												
Airflow direction changes during operation or airflow direction cannot be set.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ During cooling mode, the vanes automatically move to the horizontal (down) position after 1 hour when the down (horizontal) airflow direction is selected. This is to prevent water from forming and dripping from the vanes.</li> </ul>												
When the airflow direction is changed, the vanes always move up and down past the set position before finally stopping at the position.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ When the airflow direction is changed, the vanes move to the set position after detecting the base position.</li> </ul>												
A flowing water sound or occasional hissing sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ These sounds can be heard when refrigerant is flowing in the air conditioner or when the refrigerant flow is changing.</li> </ul>												
A cracking or creaking sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ These sounds can be heard when parts rub against each due to expansion and contraction from temperature changes.</li> </ul>												
The room has an unpleasant odor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The indoor unit draws in air that contains gases produced from the walls, carpeting, and furniture as well as odors trapped in clothing, and then blows this air back into the room.</li> </ul>												
A white mist or vapor is emitted from the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ If the indoor temperature and the humidity are high, this condition may occur when operation starts.</li> </ul>												
Water or vapor is emitted from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ During cooling mode, water may form and drip from the cool pipes and joints.</li> </ul>												
The operation indicator does not appear in the remote controller display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Turn on the power switch. "⊙" will appear in the remote controller display.</li> </ul>												
"  " appears in the remote controller display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ During central control, "" appears in the remote controller display and air conditioner operation cannot be started or stopped using the remote controller.</li> </ul>												
When restarting the air conditioner soon after stopping it, it does not operate even though the ON/OFF button is pressed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wait approximately 3 minutes. (Operation has stopped to protect the air conditioner.)</li> </ul>												
Air conditioner operates without the ON/OFF button being pressed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Is the on timer set? Press the ON/OFF button to stop operation.</li> <li>■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner.</li> <li>■ Does "" appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner.</li> <li>■ Has the auto recovery feature from power failures been set? Press the ON/OFF button to stop operation.</li> </ul>												
Air conditioner stops without the ON/OFF button being pressed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Is the off timer set? Press the ON/OFF button to restart operation.</li> <li>■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner.</li> <li>■ Does "" appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner.</li> </ul>												
Remote controller timer operation cannot be set.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Are timer settings invalid? If the timer can be set, <b>WEEKLY</b>, <b>SIMPLE</b>, or <b>AUTO OFF</b> appears in the remote controller display.</li> </ul>												
"PLEASE WAIT" appears in the remote controller display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The initial settings are being performed. Wait approximately 3 minutes.</li> </ul>												
An error code appears in the remote controller display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The protection devices have operated to protect the air conditioner.</li> <li>■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name and information that appeared in the remote controller display.</li> </ul>												
Draining water or motor rotation sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ When cooling operation stops, the drain pump operates and then stops. Wait approximately 3 minutes.</li> </ul>												
Noise is louder than specifications.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The indoor operation sound level is affected by the acoustics of the particular room as shown in the following table and will be higher than the noise specification, which was measured in anechoic room.</li> </ul> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th></th> <th>High sound absorbing rooms</th> <th>Normal rooms</th> <th>Low sound absorbing rooms</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Location examples</td> <td>Broadcasting studio, music room, etc.</td> <td>Reception room, hotel lobby, etc.</td> <td>Office, hotel room</td> </tr> <tr> <td>Noise levels</td> <td>3 to 7 dB</td> <td>6 to 10 dB</td> <td>9 to 13 dB</td> </tr> </tbody> </table>		High sound absorbing rooms	Normal rooms	Low sound absorbing rooms	Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	Office, hotel room	Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB
	High sound absorbing rooms	Normal rooms	Low sound absorbing rooms										
Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	Office, hotel room										
Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB										

## 11. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
Nothing appears in the wireless remote controller display, the display is faint, or signals are not received by the indoor unit unless the remote controller is close.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The batteries are low. Replace the batteries and press the Reset button.</li> <li>■ If nothing appears even after the batteries are replaced, make sure that the batteries are installed in the correct directions (+, -).</li> </ul>
The operation lamp near the receiver for the wireless remote controller on the indoor unit is blinking.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ The self diagnosis function has operated to protect the air conditioner.</li> <li>■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name.</li> </ul>

## 12. Specifications

Model	PLY-P18BA	PLY-P24BA	PLY-P30BA	PLY-P36BA	PLY-P42BA	PLY-P48BA
Power source (voltage <V>/Frequency <Hz>)	~N 220-240/50, 220/60					
Rated Input (Indoor only) <kW>	0.05	0.07	0.14	0.16		
Rated Current (Indoor only) <A>	0.36	0.51	0.94	1.07		
Dimension (Height) <mm>	258 (35)			298 (35)		
Dimension (Width) <mm>	840 (950)					
Dimension (Depth) <mm>	840 (950)					
Fan airflow rate (Low-Middle2-Middle1-High) <m <sup>3</sup> /min>	12-13-14-16	14-16-18-20	20-22-25-28	24-26-29-32		
Noise level (Low -Middle2-Middle1-High) <dB>	28-29-30-32	28-30-32-34	33-35-38-41	37-39-41-44		
Net weight <kg>	19 (6)	22 (6)	24 (6)	26 (6)		

\*1 The figure in ( ) indicates Grille's.

## ١١. تحزّي الخلل وإصلاحه

هل لديك مشكلة؟	هذا هو الحل. (الوحدة تعمل بصورة طبيعية.)
لا يظهر شيء على شاشة وحدة التحكم عن بعد اللاسلكية أو الشاشة خافتة الإضاءة أو الوحدة الداخلية لا تستلم الإشارات إلا إذا كانت وحدة التحكم عن بعد قريبة.	<ul style="list-style-type: none"> <li>شحنة البطاريات منخفضة.</li> <li>استبدل البطاريات واضغط زر إعادة التهيئة.</li> <li>إذا لم يحدث شيء حتى بعد استبدال البطاريات، تأكد من تركيب البطاريات في الاتجاهات (+, -) الصحيحة.</li> </ul>
يومض مصباح التشغيل القريب من المستقبل في وحدة التحكم عن بعد اللاسلكية على الوحدة الداخلية.	<ul style="list-style-type: none"> <li>تم تشغيل وظيفة التشخيص الذاتي لحماية مكيف الهواء.</li> <li>لا تحاول إصلاح هذا الجهاز بنفسك.</li> <li>أوقف مفتاح التيار فوراً وقم باستشارة الموزع. تأكد من تزويد الموزع باسم الموديل.</li> </ul>

## ١٢. المواصفات

الموديلات	PLY-P48BA	PLY-P42BA	PLY-P36BA	PLY-P30BA	PLY-P24BA	PLY-P18BA
مصدر الطاقة (الفولطية / هرتز) <تردد>	٦٠/٢٢٠، ٥٠/٢٤٠-٢٢٠ N/~					
دخل القدرة (داخلياً فقط)	٠,١٦		٠,١٤	٠,٠٧	٠,٠٥	
تيار القدرة (داخلياً فقط)	١,٠٧		٠,٩٤	٠,٥١	٠,٣٦	
الأبعاد (الطول)	(٣٥) ٢٩٨			(٣٥) ٢٥٨		
الأبعاد (العرض)	(٩٥٠) ٨٤٠					
الأبعاد (العمق)	(٩٥٠) ٨٤٠					
نسبة تدفق تيار الهواء الصادر من المروحة (منخفض - متوسط ٢ - متوسط ١ - مرتفع)	٣٢-٢٩-٢٦-٢٤		٢٨-٢٥-٢٢-٢٠	٢٠-١٨-١٦-١٤	١٦-١٤-١٣-١٢	
مستوى الضوضاء (منخفض - متوسط ٢ - متوسط ١ - مرتفع)	٤٤-٤١-٣٩-٣٧		٤١-٣٨-٣٥-٣٣	٣٤-٣٢-٣٠-٢٨	٣٢-٣٠-٢٩-٢٨	
الوزن الصافي	(٦) ٢٦		(٦) ٢٤	(٦) ٢٢	(٦) ١٩	

\*١ يشير الشكل الموجود في ( ) إلى الشبكة.

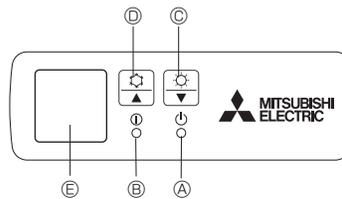
## ١١. تحري الخلل وإصلاحه

هل لديك مشكلة؟	هذا هو الحل. (الوحدة تعمل بصورة طبيعية.)												
مكيف الهواء لا يقوم بالتدفئة أو التبريد جيداً.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ قم بتنظيف المرشح. (يقال تدفق تيار الهواء عندما يكون المرشح متسخاً أو مسدوداً.)</li> <li>■ تحقق من ضبط درجة الحرارة واضبط تهيئة درجة الحرارة.</li> <li>■ تأكد من وجود حيز كافٍ حول الوحدة الخارجية. هل مدخل أو مخرج هواء الوحدة الداخلية مسدود؟</li> <li>■ هل تم ترك أحد الأبواب أو النوافذ مفتوحاً؟</li> </ul>												
يتغير اتجاه تيار الهواء أثناء التشغيل أو لا يمكن تهيئة اتجاه تيار الهواء.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ أثناء التشغيل في وضع التبريد، تتحرك الريش تلقائياً إلى الموضع الأفقي (السفلي) بعد ساعة واحدة عند اختيار اتجاه تيار الهواء السفلي (الأفقي). الغرض من ذلك هو منع تكون الماء وتساقط قطراته من الريش.</li> </ul>												
عند تغيير اتجاه تيار الهواء، تتحرك الريش دائماً إلى الأعلى وإلى الأسفل متجاوزة الموضع المحدد قبل أن تتوقف نهائياً عند ذلك الموضع.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ عند تغيير اتجاه تيار الهواء، تتحرك الريش إلى الموضع المحدد بعد تحري الموضع الأساسي.</li> </ul>												
يُسمع صوت ماء متدفق أو صوت خفيف من حين لآخر.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ يمكن سماع هذه الأصوات عند تدفق مادة التبريد في مكيف الهواء أو أثناء تغير تدفق مادة التبريد.</li> </ul>												
يُسمع صوت قرقعة أو صرير.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ يمكن سماع هذه الأصوات عند احتكاك الأجزاء ببعضها البعض نتيجة للتمدد والتقلص بفعل تغير درجة الحرارة.</li> </ul>												
توجد رائحة كريهة في الغرفة.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ تمتص الوحدة الداخلية هواءً يحتوي على غازات مصدرها الجدران والسجاد والأثاث وكذلك روائح متجمعة في الملابس، ثم تقوم الوحدة بنفث هذا الهواء مرة أخرى إلى الغرفة.</li> </ul>												
ينبعث ضباب أو بخار أبيض من الوحدة الداخلية.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ في حالة ارتفاع درجة الحرارة الداخلية والرطوبة يمكن لهذا الوضع أن ينشأ عندما يبدأ التشغيل.</li> </ul>												
ينبعث ماء أو بخار من الوحدة الخارجية.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ أثناء التشغيل في وضع التبريد، قد يتكون الماء وتسقط قطرات منه من الأنابيب والوصلات الباردة.</li> </ul>												
مؤشر التشغيل لا يظهر على شاشة وحدة التحكم عن بعد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ قم بتشغيل مفاتيحاً. تظهر العلامة "●" على شاشة وحدة التحكم عن بعد.</li> </ul>												
تظهر العلامة "☒" على شاشة وحدة التحكم عن بعد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ أثناء التحكم المركزي، تظهر العلامة "☒" على شاشة وحدة التحكم عن بعد ولا يمكن بدء أو إيقاف تشغيل مكيف الهواء باستعمال وحدة التحكم عن بعد.</li> </ul>												
عند إعادة بدء تشغيل مكيف الهواء بعد إيقافه مباشرة، لا يعمل مكيف الهواء على الرغم من ضغط زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ انتظر حوالي ٣ دقائق.</li> <li>(تم إيقاف التشغيل لحماية مكيف الهواء.)</li> </ul>												
يعمل مكيف الهواء دون ضغط زر تشغيل/الإيقاف ON/OFF.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ هل تمت تهيئة مؤقت التشغيل؟</li> <li>■ اضغط الزر ON/OFF لإيقاف التشغيل.</li> <li>■ هل مكيف الهواء موصل بوحدة تحكم عن بعد مركزية؟</li> <li>■ قم باستشارة الأشخاص المعنيين الذين يتحكمون في مكيف الهواء.</li> <li>■ هل تظهر العلامة "☒" على شاشة وحدة التحكم عن بعد؟</li> <li>■ قم باستشارة الأشخاص المعنيين الذين يتحكمون في مكيف الهواء.</li> <li>■ هل تمت تهيئة خاصية استعادة التيار تلقائياً بعد انقطاعه؟</li> <li>■ اضغط الزر ON/OFF لإيقاف التشغيل.</li> </ul>												
يتوقف مكيف الهواء دون ضغط زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ هل تمت تهيئة مؤقت الإيقاف؟</li> <li>■ اضغط الزر ON/OFF لإعادة بدء التشغيل.</li> <li>■ هل مكيف الهواء موصل بوحدة تحكم عن بعد مركزية؟</li> <li>■ قم باستشارة الأشخاص المعنيين الذين يتحكمون في مكيف الهواء.</li> <li>■ هل تظهر العلامة "☒" على شاشة وحدة التحكم عن بعد؟</li> <li>■ قم باستشارة الأشخاص المعنيين الذين يتحكمون في مكيف الهواء.</li> </ul>												
لا يمكن تهيئة تشغيل مؤقت وحدة التحكم عن بعد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ هل تهيئات المؤقتات غير مقبولة؟</li> <li>■ إذا كان بالإمكان تهيئة المؤقت، تظهر المؤشرات (WEEKLY) أو (SIMPLE) أو (AUTO OFF) على شاشة وحدة التحكم عن بعد.</li> </ul>												
تظهر العبارة "PLEASE WAIT" على شاشة وحدة التحكم عن بعد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ يجري تنفيذ عمليات التهيئة المبدئية. انتظر حوالي ٣ دقائق.</li> </ul>												
يظهر رمز خطأ على شاشة وحدة التحكم عن بعد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ تم تشغيل أنظمة الحماية لحماية مكيف الهواء.</li> <li>■ لا تحاول إصلاح هذا الجهاز بنفسك.</li> <li>■ أوقف مفتاح التيار على الفور وقم باستشارة الموزع. تأكد من تزويد الموزع باسم الموديل والمعلومات التي ظهرت على شاشة وحدة التحكم عن بعد.</li> </ul>												
يُسمع صوت تصريف الماء أو صوت دوران الموتور.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ عندما يتوقف التبريد، تعمل مضخة التصريف ثم تتوقف. انتظر حوالي ٣ دقائق.</li> </ul>												
الضوضاء أعلى من القيمة المذكورة في المواصفات.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ مستوى صوت تشغيل الوحدة الداخلية يتأثر بالخصائص الصوتية للغرفة كما هي مبينة في الجدول التالي وسيكون أعلى من مستوى الضوضاء المذكور في المواصفات الذي تم قياسه في غرفة عديمة الصدى.</li> </ul> <table border="1"> <thead> <tr> <th>غرفة عادية</th> <th>٣ إلى ٧ ديسيبل</th> <th>٦ إلى ١٠ ديسيبل</th> <th>٩ إلى ١٣ ديسيبل</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>غرفة الامتصاص للصوت عالية</td> <td>غرفة استقبال، بهو الفندق، إلخ</td> <td>مكتب، غرفة في فندق.</td> <td>مستويات الضوضاء</td> </tr> <tr> <td>غرفة ضعيفة الامتصاص للصوت</td> <td>غرفة ضعيفة</td> <td>أمثلة المواقع</td> <td>ستوديو البث، غرفة الموسيقى، إلخ.</td> </tr> </tbody> </table>	غرفة عادية	٣ إلى ٧ ديسيبل	٦ إلى ١٠ ديسيبل	٩ إلى ١٣ ديسيبل	غرفة الامتصاص للصوت عالية	غرفة استقبال، بهو الفندق، إلخ	مكتب، غرفة في فندق.	مستويات الضوضاء	غرفة ضعيفة الامتصاص للصوت	غرفة ضعيفة	أمثلة المواقع	ستوديو البث، غرفة الموسيقى، إلخ.
غرفة عادية	٣ إلى ٧ ديسيبل	٦ إلى ١٠ ديسيبل	٩ إلى ١٣ ديسيبل										
غرفة الامتصاص للصوت عالية	غرفة استقبال، بهو الفندق، إلخ	مكتب، غرفة في فندق.	مستويات الضوضاء										
غرفة ضعيفة الامتصاص للصوت	غرفة ضعيفة	أمثلة المواقع	ستوديو البث، غرفة الموسيقى، إلخ.										

## ٩. التشغيل الطارئ لوحدة التحكم عن بعد اللاسلكية

عندما لا يكون استعمال وحدة التحكم عن بعد ممكناً  
إذا فرغت شحنة بطاريات وحدة التحكم عن بعد أو أصيبت وحدة التحكم عن بعد بخلل، يمكن تنفيذ عمليات  
التشغيل الطارئ باستعمال أزرار الطوارئ الموجودة على الشبكة.

- Ⓐ مصباح إزالة الصقيع/الانتظار DEFROST/STAND BY  
(فقط للنوع المزود بمضخة حرارة)  
Ⓑ مصباح التشغيل  
Ⓒ مفتاح التشغيل الطارئ (وضع المروحة)  
Ⓓ مفتاح التشغيل الطارئ (تبريد)  
Ⓔ المستقبل



بدء التشغيل

- لتشغيل وضع التبريد؛ اضغط الزر Ⓓ لأكثر من ثانيتين.
- لتشغيل وضع المروحة؛ اضغط الزر Ⓒ لأكثر من ثانيتين.
- \* إضاءة مصباح التشغيل Ⓑ تعني بدء التشغيل.

ملاحظة:

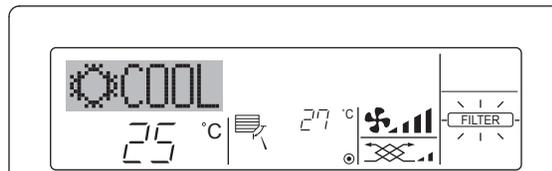
- تفاصيل التشغيل الطارئ مبينة أدناه.

وضع التشغيل	تبريد
تهيئة درجة الحرارة	٢٤° م
سرعة المروحة	عالية
اتجاه تيار الهواء	أفقي

إيقاف التشغيل

- لإيقاف التشغيل، اضغط الزر Ⓒ أو الزر Ⓓ.

## ١٠. العناية والتنظيف



- يدل على أن المرشح بحاجة للتنظيف.
- قم باستشارة الأشخاص المؤهلين لتنظيف المرشح.
- عند إعادة تهيئة عرض مؤشر المرشح "FILTER" عند ضغط الزر [FILTER] مرتين متتاليتين بعد تنظيف المرشح، ينطفئ المؤشر وتعاد تهيئته.

ملاحظة:

- عند التحكم في نوعين مختلفين أو أكثر من الوحدات الداخلية، تختلف فترة التنظيف حسب نوع المرشح. عندما يحين موعد تنظيف الوحدة الرئيسية، يتم عرض المؤشر "FILTER". عندما ينطفئ مؤشر المرشح، تعاد تهيئة الزمن التراكمي.
- المؤشر "FILTER" يدل على فترة التنظيف عندما يكون قد تم استعمال مكيف الهواء في ظروف الهواء العادية داخل المبنى خلال الزمن المعياري. وبما أن درجة الاتساخ تعتمد على ظروف البيئة المحيطة، لذا ينبغي أن تقوم بتنظيف المرشح تبعاً لذلك.
- الزمن التراكمي لفترة تنظيف المرشح يختلف تبعاً للموديل.
- هذه القراءة غير موجودة بالنسبة لوحدة التحكم عن بعد اللاسلكية.

٨. اختيار الوظيفة

[جدول الشاشة النقطية]

اختيار اللغة	اليابانية	الفرنسية	الصينية	الإيطالية	الروسية	الإسبانية	الألمانية	الإنجليزية
انتظار بدء التشغيل	←	←	←	←	←	←	←	PLEASE WAIT
وضع التشغيل	冷房	FROID	制冷	COOL	Холод	FRÍO	Kühlen	COOL
تجفيف	ドライ	DESHU	除湿	DRY	Сушка	DESHUMIDIFICACIÓN	Trocknen	DRY
تدفئة	暖房	CHAUD	制热	HEAT	Тепло	CALOR	Heizen	HEAT
تلقائي	自動	AUTO	自动	AUTO	Автомат	AUTO-MÁTICO	AUTO	AUTO
تلقائي (تبريد)	冷房	FROID	制冷	COOL	Холод	FRÍO	Kühlen	COOL
تلقائي (تدفئة)	暖房	CHAUD	制热	HEAT	Тепло	CALOR	Heizen	HEAT
مروحة	送風	VENTILATION	送风	VENTILAZIONE	Вент	VENTILACIÓN	Lüfter	FAN
تهوية	換気	VENTILATION	换气	ARIA ESTERNA	Вентиляция	VENTILACIÓN	Gelüftebetrieb	VENTILATION
انتظار (الضبط الحامي) إزالة الصقيع	準備中	PRE CHAUFFAGE	准备中	STAND BY	ОБОГРЕВ: ПАУЗА	CALENTANDO	STAND BY	STAND BY
DEFROST	霜取中	DEGIVRAGE	除霜中	SBRINAMENTO	Оттаивание	DESCONGE-LACIÓN	Abtauen	DEFROST
تهيئة درجة الحرارة	設定温度	REGLAGE TEMPERATURE	设定温度	IMPOSTAZIONE TEMPERATURA	Целевая температура	TEMP. CONSIGNA	TEMP. Einstellen	SET TEMP
سرعة المروحة	風速	VITESSE DE VENTILATION	风速	VELOCITA' VENTILATORE	Скорость вентилятора	VELOCIDAD VENTILADOR	Lüftergeschwindigkeit	FAN SPEED
زر غير مستعمل	無効ボタン	NON DISPONIBILE	无效按钮	NON DISPONIBILE	Не доступно	NO DISPONIBLE	Nicht verfügbar	NOT AVAILABLE
تحقق (خطأ)	点検	CONTROLE	检查	CHECK	Проверка	COMPROBAR	Prüfen	CHECK
تشغيل تجريبي	試運転	TEST	试运转	TEST RUN	Тестовый запуск	TEST FUNCIONAMIENTO	Testbetrieb	TEST RUN
فحص ذاتي	自己診断	AUTO CONTROLE	自我诊断	SELF CHECK	Самодиагностика	AUTO REVISIÓN	Selbst-diagnose	SELF CHECK
اختيار وظيفة الوحدة	メニュー選択	SELECTION FONCTIONS	功能选择	SELEZIONE FUNZIONI	Выбор функций	SELECCIÓN DE FUNCIÓN	Funktion auswählen	FUNCTION SELECTION
تهيئة التهوية	換気設定	SELECTION VENTILATION	换气设定	IMPOSTAZIONE ARIA ESTERNA	Настройка вентиляции	CONFIG. VENTILACIÓN	Lüfterstufen wählen	SETTING OF VENTILATION

اختيار اللغة	اليابانية	الفرنسية	الصينية	الإيطالية	الروسية	الإسبانية	الألمانية	الإنجليزية
تغيير اللغة	←	←	←	←	←	←	←	CHANGE LANGUAGE
اختيار الوظيفة	メニュー制限	SELECTION FONCTIONS	功能限制	SELEZIONE FUNZIONI	Выбор функций	SELECCIÓN DE FUNCIONES	Funktion auswählen	FUNCTION SELECTION
تهيئة حدود وظائف التشغيل	操作モード	BLOCAGE FONCTIONS	操作限制	BLOCCO FUNZIONI	Функция блокировки	FUNCIÓN BLOQUEADA	Sperre-Funktion	LOCKING FUNCTION
تهيئة استعمال الوضع التلقائي	自動モード	SELECTION DU MODE AUTO	自动模式	SELEZIONE MODO AUTO	Выбор режима авто	SELECCIÓN MODO AUTO	Auswahl Autobetrieb	SELECT AUTO MODE
تهيئة حدود نطاق درجة الحرارة	温度制限	LIMITATION TEMPERATURE	温度限制	LIMITAZIONE TEMPERATURA	Ограничение уст. температур	LIMIT TEMP CONSIGNA	Limit Temp Funktion	LIMIT TEMP FUNCTION
حدود درجة حرارة وضع التبريد/التدفئة	制冷/暖房	LIMITE TEMP MODE FROID	制冷范围	LIMITAZIONE MODO COOL	Ограничение охлаждения	LIMIT TEMP MODO FRIO	Limit Kühl Temp	LIMIT TEMP COOL MODE
حدود درجة حرارة وضع التدفئة	暖房	LIMITE TEMP MODE CHAUD	制热范围	LIMITAZIONE MODO HEAT	Ограничение обогрева	LIMIT TEMP MODO CALOR	Limit Heiz Temp	LIMIT TEMP HEAT MODE
حدود درجة حرارة الوضع التلقائي	自動	LIMITE TEMP MODE AUTO	自动范围	LIMITAZIONE MODO AUTO	Ограничение режима авто	LIMIT TEMP MODO AUTO	Limit Auto Temp	LIMIT TEMP AUTO MODE
اختيار الوضع	基本メニュー	SELECTION DU MODE	基本模式	SELEZIONE MODO	Выбор режима	SELECCIÓN DE MODO	Betriebsart wählen	MODE SELECTION
تهيئة وحدة التحكم عن بعد الرئيسية	リモコン	TELECOMMANDE MAITRE	遥控主	CONTROLLO MAIN	Основной пульт	CONTROL PRINCIPAL	Hauptcontroller	CONTROLLER MAIN
تهيئة وحدة التحكم عن بعد الثانوية	リモコン	TELECOMMANDE ESCLAVE	遥控辅	CONTROLLO SUB	Дополнительный пульт	CONTROL SECUNDARIO	Nebencontroller	CONTROLLER SUB
تهيئة استعمال الساعة	時計	AFFICHAGE HORLOGE	时钟	OROLOGIO	Часы	RELOJ	Uhr	CLOCK
تهيئة اليوم من الأسبوع والوقت	トクイセツテイ	HORLOGE	时间	OROLOGIO	Часы: уст. вво	CONFIG RELOJ	Uhr stellen	TIME SET
تهيئة الموقت	タイマー	PROG HORAIRE	定时器	TIMER	Таймер: уст. вво	TEMPORIZA - DOR	Zeitschaltuhr	TIMER SET
مشاهدة الموقت	タイマーモニター	AFFICHAGE PROG HORAIRE	定时器状态	VISUALIZ TIMER	Просмотр таймера	VISUALIZAR TEMPORIZAD.	Uhrzeit Anzeige	TIMER MONITOR
الموقت الأسبوعي	タイマー週間	PROG HEBDO MAIRIE	每周定时器	TIMER SETTIMANALE	Недельный таймер	TEMPORIZA - DOR SEMANAL	Wochenzeit Schalt Uhr	WEEKLY TIMER
إيقاف وضع الموقت	タイマー無効	PROG HORAIRE INACTIF	定时器无效	TIMER OFF	Таймер выкл.	TEMPORIZA - DOR APAGADO	Zeitschaltuhr AUS	TIMER MODE OFF
موقت الإيقاف التلقائي	タイマーキャンセル	PROG HORAIRE ARRET AUTO	解除定时	AUTO OFF TIMER	Автоматич. по таймеру	APAGADO AUTOMÁTICO	Auto Zeit funktion aus	AUTO OFF TIMER
الموقت البسيط	タイマーカンイ	PROG HORAIRE SIMPLIFIE	简易定时器	TIMER SEMPLIFICATO	Простой таймер	TEMPORIZA - DOR SIMPLE	Einfache Zeitfunktion	SIMPLE TIMER
تهيئة رقم الاتصال عند وجود خطأ	←	←	←	←	←	←	←	CALL
تغيير العرض	表示切替	AFFICHAGE SOUS-MENU	转换表示	IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY	Настройка инд. режима	MOSTRAR MODO	Anzeige Betriebsart	DISP MODE SETTING
تهيئة عرض درجة الحرارة بدرجات مئوية/ فهرنهايت	温度 °C/°F	TEMPERATURE °C/°F	温度 °C/°F	TEMPERATURA °C/°F	Едн. температур °C/°F	TEMPERADOS °C/°F	Wechsel °C/°F	TEMP MODE °C/°F
تهيئة عرض درجة حرارة هواء الغرفة	室温表示	TEMPERATURE AMBIANTE	吸入温度	TEMPERATURA AMBIENTE	Показывать темп. в комн.	MOSTRAR TEMP.	Raum Temp gewählt	ROOM TEMP DISP SELECT
تهيئة عرض مؤشر التبريد/التدفئة التلقائيين	自動表示	AFFICHAGE AUTO F/C	自动表示	AUTO C/H	Инд. T/°X в режиме авто	MOSTRAR F/C EN AUTO	Auto Betrieb C/H	AUTO MODE DISP C/H

## ٨. اختيار الوظيفة

### [التهيئة التفصيلية]

[٤]-١ تهيئة تغيير اللغة CHANGE LANGUAGE

يمكن اختيار اللغة التي تظهر على الشاشة النقطية.

• اضغط الزر [MENU] ⑥ لتغيير اللغة.

① الإنجليزية (GB)، ② الألمانية (D)، ③ الإسبانية (E)، ④ الروسية (RU)، ⑤ الإيطالية (I)، ⑥ الصينية (CH)، ⑦ الفرنسية (F)، ⑧ اليابانية (JP)

راجع جدول الشاشة النقطية.

[٤]-٢ حدود الوظائف

(١) تهيئة حدود وظائف التشغيل (فعل التشغيل)

• لتغيير التهيئة، اضغط الزر [ON/OFF] ④.

① no1: تتم تهيئة قفل تشغيل كل الأزرار عدا زر التشغيل/الإيقاف [ON/OFF] ①.

② no2: تتم تهيئة قفل تشغيل كل الأزرار.

③ OFF (قيمة التهيئة المبدئية): لا تتم تهيئة قفل التشغيل.

\* لتفعيل تهيئة قفل التشغيل على الشاشة العادية، من الضروري ضغط الأزرار (اضغط الزرين [FILTER] ④ و [ON/OFF] ①) وأبقيهما مضغوطين في نفس الوقت لمدة ثانيتين. على الشاشة العادية بعد عمل التهيئة أعلاه.

(٢) استعمال تهيئة الوضع التلقائي

عند توصيل وحدة التحكم عن بعد بوحدة تتضمن وضع التشغيل التلقائي، يمكن عمل التهيئات التالية.

• لتغيير التهيئة، اضغط الزر [ON/OFF] ④.

① ON (قيمة التهيئة المبدئية):

يتم عرض الوضع التلقائي عند اختيار وضع التشغيل.

② OFF:

لا يتم عرض الوضع التلقائي عند اختيار وضع التشغيل.

(٣) تهيئة حدود نطاق درجة الحرارة

بعد عمل هذه التهيئة، يمكن تغيير درجة الحرارة ضمن النطاق المحدد.

• لتغيير التهيئة، اضغط الزر [ON/OFF] ④.

① LIMIT TEMP COOL MODE

يمكن تغيير نطاق درجة الحرارة لوضع التبريد/التجفيف.

② LIMIT TEMP HEAT MODE

يمكن تغيير نطاق درجة الحرارة لوضع التدفئة.

③ LIMIT TEMP AUTO MODE

يمكن تغيير نطاق درجة الحرارة للوضع التلقائي.

④ OFF (التهيئة المبدئية): حدود نطاق درجة الحرارة غير فعالة.

\* عند عمل تهيئة غير OFF، تتم تهيئة حدود نطاق درجة الحرارة لوضعي التبريد والتدفئة والوضع التلقائي في نفس الوقت. على أنه لا يمكن تهيئة حدود للنطاق إذا لم يتغير نطاق درجة الحرارة.

• لرفع أو خفض درجة الحرارة، اضغط أحد الزرين أحد زرَي [TEMP] ⑦ أو [△] ⑧.

• لتغيير تهيئة الحد الأعلى وتهيئة الحد الأدنى، اضغط الزر [TEMP] ⑦. توضع التهيئة المختارة

ويمكن تهيئة درجة الحرارة.

• النطاق الذي يمكن تهيئته

وضع التبريد/التجفيف:

الحد الأدنى: ١٩م - ٣٠م الحد الأعلى: ٣٠م - ١٩م

وضع التدفئة:

الحد الأدنى: ١٧م - ٢٨م الحد الأعلى: ٢٨م - ١٧م

الوضع التلقائي:

الحد الأدنى: ١٩م - ٢٨م الحد الأعلى: ٢٨م - ١٩م

[٤]-٣ تهيئة اختيار الوضع

(١) تهيئة وحدة التحكم عن بعد الرئيسية/الثانوية

• لتغيير التهيئة، اضغط الزر [ON/OFF] ④.

① Main: تكون وحدة التحكم عن بعد هي وحدة التحكم الرئيسية.

② Sub: تكون وحدة التحكم عن بعد هي وحدة التحكم الثانوية.

(٢) استعمال تهيئة الساعة

• لتغيير التهيئة، اضغط الزر [ON/OFF] ④.

① ON: يمكن استعمال وظيفة الساعة.

② OFF: لا يمكن استعمال وظيفة الساعة.

(٣) تهيئة وظيفة المؤقت

• لتغيير التهيئة، اضغط الزر [ON/OFF] ④ (قم باختيار أحد الأوضاع التالية).

① WEEKLY TIMER (قيمة التهيئة المبدئية):

يمكن استعمال المؤقت الأسبوعي.

② AUTO OFF TIMER:

يمكن استعمال مؤقت الإيقاف التلقائي.

③ SIMPLE TIMER:

يمكن استعمال المؤقت البسيط.

④ TIMER MODE OFF:

لا يمكن استعمال وضع المؤقت.

\* عندما يكون استعمال تهيئة الساعة مهياً على وضع الإيقاف OFF، لا يمكن استعمال المؤقت الأسبوعي "WEEKLY TIMER".

(٤) تهيئة رقم الاتصال عند وجود خطأ

• لتغيير التهيئة، اضغط الزر [ON/OFF] ④.

① CALL OFF:

لا يتم عرض أرقام الاتصال في حالة وجود خطأ.

② CALL \*\*\*\*\*:

يتم عرض أرقام الاتصال في حالة وجود خطأ.

③ CALL\_:

يمكن تهيئة رقم الاتصال عندما تكون الشاشة كما هو مبين على اليمين.

• تهيئة أرقام الاتصال

لتهيئة أرقام الاتصال، اتبع الخطوات التالية.

حرك مؤشر الموضع المؤقت لتهيئة الأرقام. اضغط الزر [TEMP] ⑦ (▽) أو

⑧ [△] لتحرك مؤشر الموضع إلى اليمين (اليسار). اضغط الزر [CLOCK] ④ (▽) أو

⑨ [△] لتهيئة الأرقام.

[٤]-٤ تهيئة تغيير العرض

(١) تهيئة عرض درجة الحرارة بالدرجات المئوية /C° /الفهرنهايت F°

• لتغيير التهيئة، اضغط الزر [ON/OFF] ④.

① °C: يتم استعمال الوحدات المئوية °C لعرض درجة الحرارة.

② °F: يتم استعمال وحدات فهرنهايت °F لعرض درجة الحرارة.

(٢) تهيئة عرض درجة حرارة هواء السحب

• لتغيير التهيئة، اضغط الزر [ON/OFF] ④.

① ON: يتم عرض درجة حرارة هواء السحب.

② OFF: لا يتم عرض درجة حرارة هواء السحب.

(٣) تهيئة عرض مؤشر التبريد/التدفئة التلقائيين

• لتغيير التهيئة، اضغط الزر [ON/OFF] ④.

① ON:

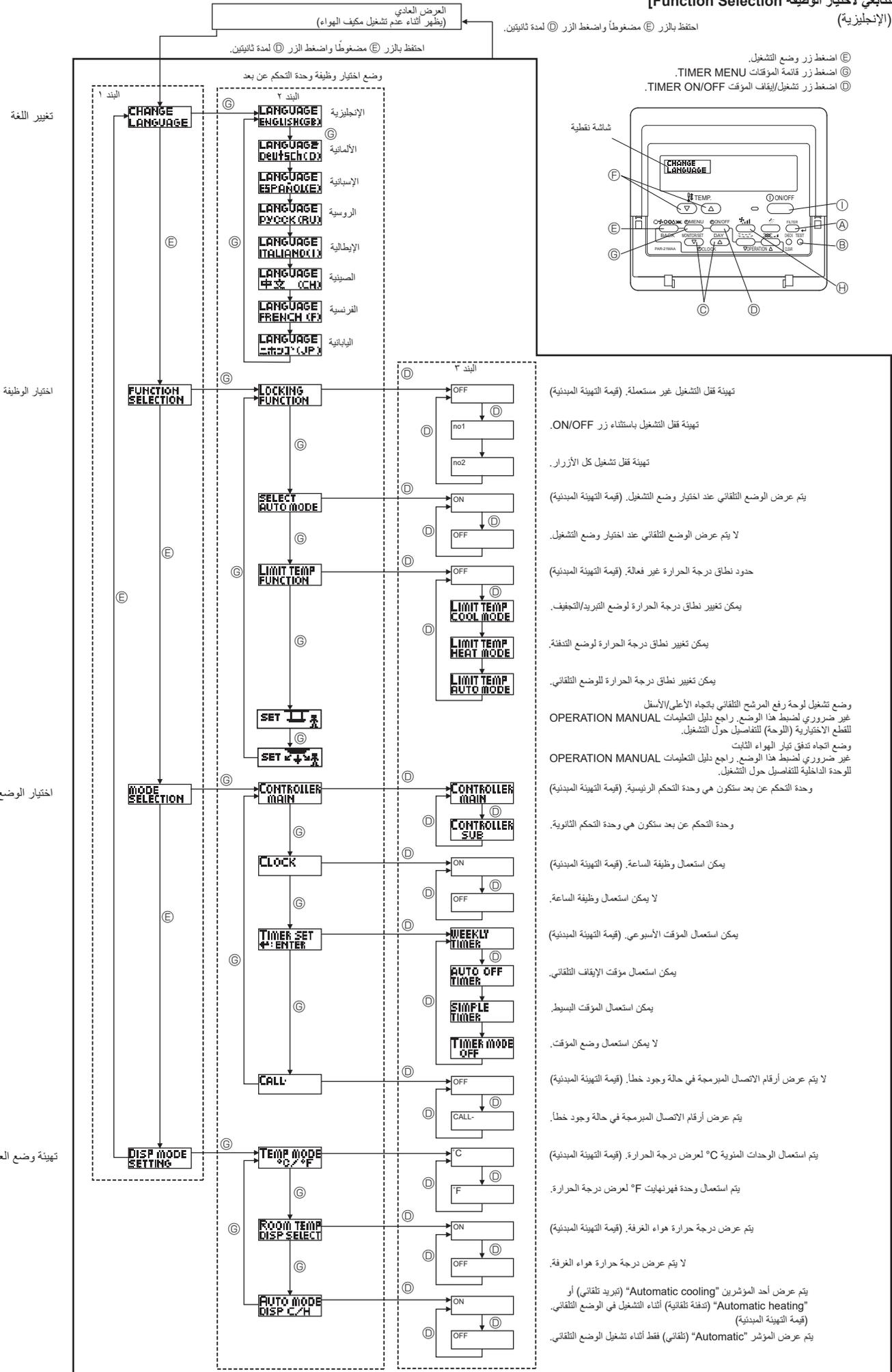
يتم عرض إما "Automatic cooling" (التبريد التلقائي) أو "Automatic heating" (التدفئة التلقائية) أثناء تشغيل الوضع التلقائي.

② OFF:

تم عرض المؤشر "Automatic" (تلقائي) فقط أثناء التشغيل في الوضع التلقائي.

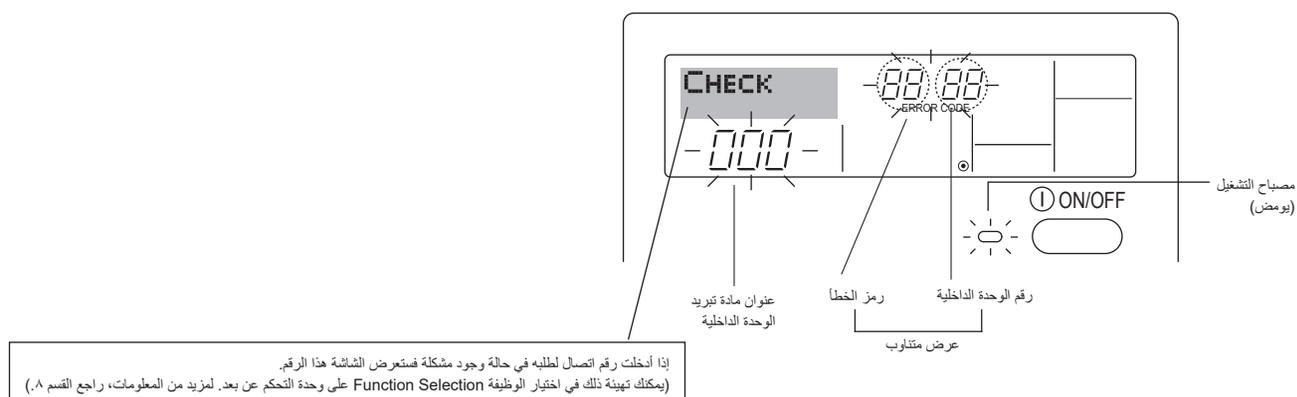
## ٨. اختيار الوظيفة

### [Function Selection المخطط التتابعي لاختيار الوظيفة (Function Selection)] تهيئة اللغة (الإنجليزية)



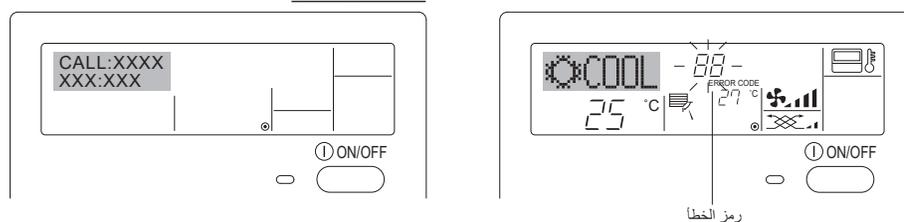
## ٧. وظائف أخرى

### ٢.٧. مؤشرات رموز الخطأ



- إذا كان مصباح التشغيل ON ورمز الخطأ كلاهما يومض: فمعنى ذلك أن مكيف الهواء مصاب بخلل وقد تم إيقاف التشغيل (ولا يمكن استئنافه). اكتب رقم الوحدة ورمز الخطأ المعروضين ثم اوقف إمداد التيار الكهربائي عن مكيف الهواء واطلب الموزع أو فني الصيانة.

#### عند ضغط زر الفحص:



- إذا كان رمز الخطأ وحده هو الذي يومض (بينما مصباح التشغيل ON يظل مضاءً): التشغيل مستمر لكن قد تكون هناك مشكلة في النظام. في تلك الحالة، ينبغي أن تكتب رمز الخطأ وتطلب الموزع أو فني الصيانة لتقديم المشورة.
- \* إذا أدخلت رقم اتصال لطلبه في حالة وجود مشكلة، ادفع زر التحقق لعرضه على الشاشة. (يمكنك تهيئة ذلك في اختيار الوظيفة Function Selection على وحدة التحكم عن بعد. لمزيد من المعلومات، راجع القسم ٨.)

## ٨. اختيار الوظيفة

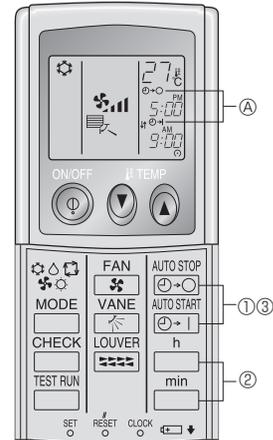
### اختيار الوظيفة Function Selection على وحدة التحكم عن بعد

تهيئة وظائف وحدة التحكم عن بعد التالية يمكن تغييرها باستعمال وضع اختيار الوظيفة Function Selection على وحدة التحكم عن بعد. قم بتغيير التهيئة عند الحاجة.

البند ١	البند ٢	البند ٣ (محتوى التهيئة)
١. تغيير اللغة ("CHANGE LANGUAGE")	تهيئة لغة العرض على الشاشة	يمكن العرض بلغات متعددة
٢. حدود الوظائف ("FUNCTION SELECTION")	(١) تهيئة حدود وظائف التشغيل (قفل التشغيل) ("LOCKING FUNCTION") (٢) استعمال تهيئة الوضع التلقائي ("SELECT AUTO MODE") (٣) تهيئة حدود نطاق درجة الحرارة ("LIMIT TEMP FUNCTION")	تهيئة حدود نطاق التشغيل (قفل التشغيل) تهيئة استعمال أو عدم استعمال وضع التشغيل "automatic" (التلقائي) تهيئة حدود نطاق درجة الحرارة التي يمكن ضبطها (حد أقصى، حد أدنى)
٣. اختيار الوضع ("MODE SELECTION")	(١) تهيئة وحدة التحكم عن بعد الرئيسية/الثانوية ("CONTROLLER MAIN/SUB") (٢) تهيئة استعمال الساعة ("CLOCK") (٣) تهيئة وظيفة الموقت ("WEEKLY TIMER")	اختيار وحدة التحكم عن بعد الرئيسية أو الثانوية * عند توصيل وحدتي تحكم عن بعد اثنتين بمجموعة واحدة، يجب تهيئة إحداهما كوحدة ثانوية. تهيئة استعمال أو عدم استعمال وظيفة الساعة تهيئة نوع الموقت
٤. تغيير العرض ("DISP MODE SETTING")	(١) تهيئة عرض درجة الحرارة بالدرجات المئوية (°م)/الفهرنهايت (°ف) ("TEMP MODE °C/°F") (٢) تهيئة عرض درجة حرارة هواء السحب ("ROOM TEMP DISP SELECT") (٣) تهيئة عرض مؤشر التبريد/التدفئة التلقائيين ("AUTO MODE DISP C/H")	تهيئة وحدة عرض درجة الحرارة (درجة مئوية °C أو درجة فهرنهايت °F) تهيئة استعمال أو عدم استعمال وظيفة عرض درجة حرارة الهواء الداخلي (هواء السحب) تهيئة استعمال أو عدم استعمال عرض مؤشر "Cooling" (التبريد) أو مؤشر "Heating" (التدفئة) أثناء التشغيل في الوضع التلقائي

## ٦.٢. لوحة التحكم عن بعد اللاسلكية

- ① اضغط أحد الزرين  $\text{AUTO STOP}$  أو  $\text{AUTO START}$  (تهيئة الموقت (TIMER SET)).
- يمكن تهيئة الوقت أثناء وميض الرمز التالي.
- موقت الإيقاف OFF: الرمز  $\text{A}$  -  $\text{O}$  يومض.
- موقت التشغيل ON: الرمز  $\text{A}$  -  $\text{I}$  يومض.
- ② استعمل الزرين  $\text{min}$  و  $\text{h}$  لتهيئة الوقت المرغوب.
- ③ إلغاء الموقت.
- لإلغاء موقت الإيقاف OFF، اضغط الزر  $\text{AUTO STOP}$ .
- لإلغاء موقت التشغيل ON، اضغط الزر  $\text{AUTO START}$ .
- يمكن الجمع بين موقتي الإيقاف OFF والتشغيل ON.
- ضغظ الزر ON/OFF ① على وحدة التحكم عن بعد أثناء وضع الموقت لإيقاف الوحدة يؤدي إلى إلغاء الموقتات.
- إذا لم تتم تهيئة الوقت الحالي، لا يمكن استخدام عمليات الموقت.



## ٧. وظائف أخرى

## ٧.١. قفل أزرار وحدة التحكم عن بعد (وحدة التحكم محدودة الوظائف)

- إذا رغبت، يمكنك قفل أزرار وحدة التحكم عن بعد. يمكنك استعمال اختيار الوظيفة Function Selection على وحدة التحكم عن بعد لاختيار نوع القفل الذي تريد استخدامه. (بخصوص المعلومات حول اختيار نوع القفل، راجع القسم ٨، البند [٢] (١)). على وجه الخصوص، يمكنك استعمال أحد نوعي القفل التاليين.

① قفل كل الأزرار:

يقفل جميع الأزرار الموجودة على وحدة التحكم عن بعد.

② قفل الكل باستثناء التشغيل/الإيقاف:

يقفل كل الأزرار باستثناء زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF.

ملاحظة:

يظهر مؤشر القفل "Locked" على الشاشة دلالة على أن الأزرار مغلقة حالياً.

## &lt; كيفية قفل الأزرار &gt;

١. بينما تبقى زر المرشح ④ مضغوطة، اضغط زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF ① وأبقه مضغوطة لمدة ثانيتين. يظهر مؤشر القفل "Locked" على الشاشة (على الشاشة ①) دلالة على أنه تم تفعيل وضع القفل.

\* إذا تم تعطيل القفل بواسطة اختيار الوظيفة Function Selection على وحدة التحكم عن بعد فستعرض الشاشة إخطار عدم التوفر "Not Available" (غير متوفر) عندما تضغط الأزرار كما هو موصوف أعلاه.

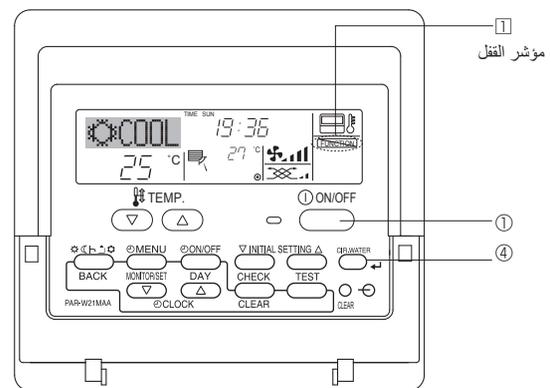


- إذا قمت بضغط زر القفل فسيومض مؤشر القفل "Locked" على الشاشة (على الشاشة ①).



## &lt; كيفية فك قفل الأزرار &gt;

١. بينما تبقى زر المرشح ④ مضغوطة، اضغط زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF ① وأبقه مضغوطة لمدة ثانيتين \_ بحيث يختفي مؤشر القفل "Locked" من على الشاشة (على الشاشة ①).

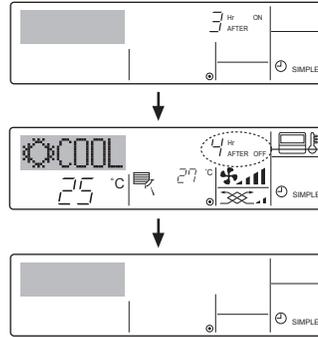


أمثلة

إذا تمت تهيئة كلا وقتي التشغيل ON والإيقاف OFF للمؤقت البسيط، يكون التشغيل والعرض على الشاشة كما هو مبين أدناه.

مثال ١:

بدء المؤقت مع كون وقت التشغيل ON قبل وقت الإيقاف OFF  
تهيئة التشغيل ON: ٣ ساعات  
تهيئة الإيقاف OFF: ٧ ساعات



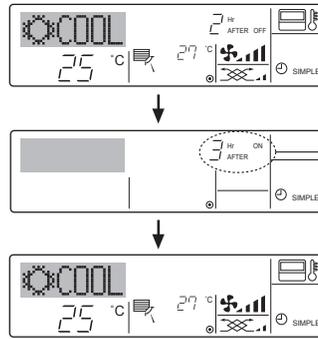
عند بدء المؤقت  
تبين الشاشة تهيئة تشغيل المؤقت  
(عدد الساعات المتبقية للتشغيل).

بعد ٣ ساعات من بدء المؤقت  
تغير الشاشة لتبين تهيئة إيقاف المؤقت (عدد الساعات المتبقية للإيقاف).  
الوقت المعروض هو تهيئة الإيقاف (٧ ساعات) - تهيئة التشغيل (٣ ساعات) = ٤ ساعات.

بعد ٧ ساعات من بدء المؤقت  
يتوقف تشغيل مكيف الهواء ويبقى متوقفاً إلى أن يعيد أحد ما تشغيله.

مثال ٢:

بدء المؤقت مع كون وقت الإيقاف OFF قبل وقت التشغيل ON  
تهيئة التشغيل ON: ٥ ساعات  
تهيئة الإيقاف OFF: ٣ ساعات

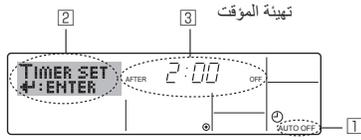


عند بدء المؤقت  
تبين الشاشة تهيئة إيقاف المؤقت  
(عدد الساعات المتبقية للإيقاف).

بعد ساعتين من بدء المؤقت  
تغير الشاشة لتبين تهيئة تشغيل المؤقت (عدد الساعات المتبقية للتشغيل).  
الوقت المعروض هو تهيئة التشغيل (٥ ساعات) - تهيئة الإيقاف (ساعتان) = ٣ ساعات.

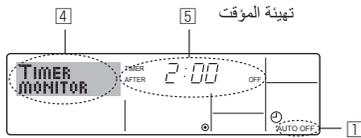
بعد ٥ ساعات من بدء المؤقت  
يتم تشغيل مكيف الهواء ويظل يعمل إلى أن يقوم أحد ما بإيقافه.

<كيفية تهيئة مؤقت الإيقاف التلقائي>



١. تأكد من أن الشاشة الحالية هي شاشة تحكم قياسية وأن مؤشر مؤقت الإيقاف التلقائي معروض على الشاشة (على الشاشة [1]).
- إذا كان المعروض شيء غير مؤقت الإيقاف التلقائي، اضغط على مؤقت الإيقاف التلقائي AUTO OFF TIMER باستعمال اختيار الوظيفة Function Selection على وحدة التحكم عن بعد (انظر العنصر ٨-[٤] ٣) تهيئة وظيفة المؤقت.
٢. احتفظ بزر قائمة المؤقتات [2] مضغوطة لمدة ٣ ثوانٍ بحيث تظهر العبارة "Set Up" على الشاشة (على الشاشة [2]).
٣. لاحظ أن كل ضغط للزر تتغير العرض بين العبارتين "Set Up" و "Monitor".
٤. اضغط زر تهيئة الوقت [1] المعنى حسب الحاجة لتهيئة وقت الإيقاف OFF (على الشاشة [3]).
٥. اضغط زر المرشح [4] لتثبيت التهيئة.
٦. يتم إلغاء القيمة التي أدخلتها إذا قمت بضغط زر الوضع (العودة) [2] قبل ضغط زر المرشح [4].
٧. اضغط زر الوضع (العودة) [2] لإتمام طريقة التهيئة والعودة إلى شاشة التحكم القياسية.
٨. إذا كان مكيف الهواء في وضع التشغيل بالفعل، يبدأ المؤقت العد التنازلي على الفور. **تحقق من ظهور تهيئة المؤقت الصحيحة على الشاشة.**

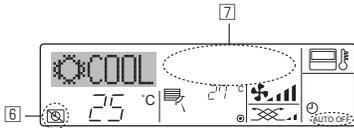
<كيفية تهيئة مؤقت التشغيل التلقائي>



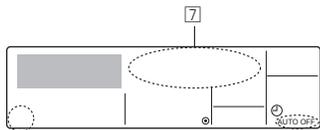
١. تأكد من أن العبارة "Auto Off" معروضة على الشاشة (على الشاشة [1]).
٢. احتفظ بزر قائمة المؤقتات [2] مضغوطة لمدة ٣ ثوانٍ بحيث تظهر العبارة "Monitor" على الشاشة (على الشاشة [4]).
٣. الوقت المتبقي لإيقاف التشغيل يظهر على الشاشة [5].
٤. لإغلاق شاشة المشاهدة والعودة إلى شاشة التحكم القياسية، اضغط زر الوضع (العودة) [2].

<إيقاف مؤقت الإيقاف التلقائي...>

- احتفظ بزر تشغيل/إيقاف المؤقت [9] مضغوطة لمدة ٣ ثوانٍ بحيث تظهر العبارة "Timer Off" (على الشاشة [6]) وتختفي قيمة المؤقت (على الشاشة [7]).

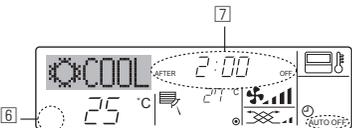


- أو يمكنك الاستعاضة عن ذلك بإيقاف مكيف الهواء نفسه. تختفي قيمة المؤقت (على الشاشة [7]) من على الشاشة.



<لتشغيل مؤقت الإيقاف التلقائي...>

- احتفظ بزر تشغيل/إيقاف المؤقت [9] مضغوطة لمدة ٣ ثوانٍ. تختفي العبارة "Timer Off" (على الشاشة [6]) وتضاء تهيئة المؤقت على الشاشة (على الشاشة [7]).
- أو يمكنك الاستعاضة عن ذلك بتشغيل مكيف الهواء. تظهر قيمة المؤقت على الشاشة [7].

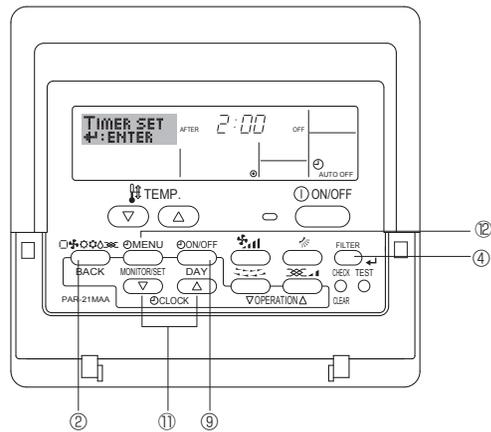


٣.١.٦. مؤقت الإيقاف التلقائي

- هذا المؤقت يبدأ العد التنازلي عندما يبدأ تشغيل مكيف الهواء ويتوقف تشغيل مكيف الهواء عندما ينقضي الوقت المبرمج.
- التهيئات المتاحة تتراوح من ٣٠ دقيقة إلى ٤ ساعات بمرحل كل منها ٣٠ دقيقة.

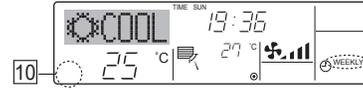
ملاحظة:

- \* ١. لا يمكن استعمال كل من المؤقت الأسبوعي/المؤقت البسيط/مؤقت الإيقاف التلقائي في نفس الوقت.
- \* ٢. لا يعمل مؤقت الإيقاف التلقائي في أي من الظروف التالية.  
عندما يكون المؤقت موقوفاً: عندما يكون النظام مصاباً بخلل؛ أثناء التشغيل التجريبي؛ أثناء تنفيذ الفحص الذاتي لوحدة التحكم عن بعد أو أثناء فحص وحدة التحكم عن بعد؛ أثناء قيام المستخدم باختيار وظيفة ما؛ أثناء قيام المستخدم بتهيئة المؤقت؛ عندما يكون النظام في وضع التحكم المركزي. (في مثل هذه الظروف يكون التشغيل/الإيقاف محظوراً.)



## &lt;تشغيل المؤقت الأسبوعي&gt;

اضغط زر تشغيل/إيقاف المؤقت ⑨ بحيث ينطفئ مؤشر إيقاف المؤقت "Timer Off" (على الشاشة ⑩).



## ٢.١.٦. المؤقت البسيط

يمكنك تهيئة المؤقت البسيط بإحدى ثلاث طرق.

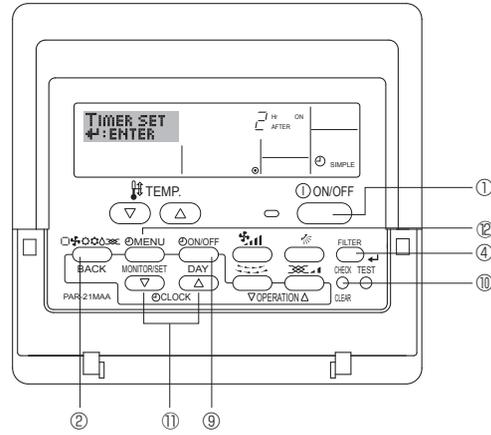
- وقت البدء فقط:
- يبدأ تشغيل مكيف الهواء عندما ينقضي الوقت المحدد.
- وقت الإيقاف فقط:
- يتوقف تشغيل مكيف الهواء عندما ينقضي الوقت المحدد.
- وقتا البدء والإيقاف:
- يبدأ تشغيل مكيف الهواء ويتم إيقافه عند انقضاء الوقتين المعيّنين.

المؤقت البسيط (البدء والإيقاف) لا يمكن تهيئته إلا مرة واحدة خلال فترة ٧٢ ساعة. تهيئة الوقت تتم بزيادات كل منها ساعة واحدة.

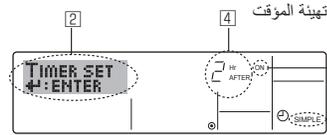
ملاحظة:

- 1\* لا يمكن استعمال كل من المؤقت الأسبوعي/المؤقت البسيط/مؤقت الإيقاف التلقائي في نفس الوقت.
- 2\* لا يعمل المؤقت البسيط في أي من الظروف التالية.

عندما يكون المؤقت موقفاً: عندما يكون النظام مصاباً بخلل؛ أثناء التشغيل التجريبي؛ أثناء تنفيذ الفحص الذاتي لوحدته التحكم عن بعد أو أثناء فحص وحدة التحكم عن بعد؛ أثناء قيام المستخدم باختيار وظيفة ما؛ أثناء قيام المستخدم بتهيئة المؤقت؛ عندما يكون النظام في وضع التحكم المركزي. (في مثل هذه الظروف يكون التشغيل/الإيقاف محظوراً.)



## &lt;كيفية تهيئة المؤقت البسيط&gt;



الفعل (تشغيل أو إيقاف)

\* تظهر العلامة "—" إذا لم تكن هناك تهيئة.

١. تأكد من أن الشاشة الحالية هي شاشة تحكم قياسية وأن مؤشر المؤقت البسيط معروض على الشاشة (على الشاشة ①).

إذا كان المعروض شيء غير المؤقت البسيط، اضبط على المؤقت البسيط SIMPLE TIMER باستعمال اختيار الوظيفة Function Selection على وحدة التحكم عن بعد (راجع ٣.٨ [٣]).

٢. اضغط زر قائمة المؤقتات ② بحيث تظهر العبارة "Set Up" على الشاشة (على الشاشة ②). (لاحظ أن كل ضغط للزر تغير العرض بين العبارتين "Set Up" و"Monitor".)

٣. اضغط زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF ① لعرض تهيئة التشغيل ON أو الإيقاف OFF الحالية للمؤقت البسيط. اضغط الزر مرة واحدة لعرض الوقت المتبقي للتشغيل ON، ثم اضغطه ثانية لعرض الوقت المتبقي للإيقاف OFF. (يظهر المؤشر ON/OFF على الشاشة ③).

- مؤقت التشغيل "ON":
- يبدأ تشغيل مكيف الهواء عندما ينقضي عدد الساعات المبرمج.
- مؤقت الإيقاف "OFF":
- يتوقف تشغيل مكيف الهواء عندما ينقضي عدد الساعات المبرمج.
- ٤. بينما تكون "ON" أو "OFF" معروضة على الشاشة ③: اضغط زر تهيئة الوقت ① المعني حسب الحاجة لتهيئة الساعات للتشغيل ON (إذا كانت "ON" معروضة) أو لتهيئة الساعات للإيقاف OFF (إذا كانت "OFF" معروضة) على الشاشة ④.
- النطاق المتاح: ١ إلى ٧٢ ساعة
- ٥. لتهيئة كلا وقتي التشغيل ON والإيقاف OFF، كرر الخطوات ٣ و٤.

\* لاحظ أنه لا يمكن تهيئة وقتي التشغيل ON والإيقاف OFF على نفس القيمة.

٦. لحذف تهيئة التشغيل ON أو الإيقاف OFF الحالية: اعرض تهيئة التشغيل ON أو الإيقاف OFF (راجع الخطوة ٣) ثم اضغط زر التحقق (الحذف) ⑩ بحيث يتم حذف تهيئة الوقت وتصبح "—" على الشاشة ④. (إذا أردت استعمال تهيئة التشغيل ON فقط أو تهيئة الإيقاف OFF فقط، تأكد من أن التهيئة التي لا ترغب في استعمالها معروضة هكذا "—").

٧. بعد الانتهاء من الخطوات من ٣ إلى ٦ أعلاه، اضغط زر المرشح ④ لتثبيت القيمة.

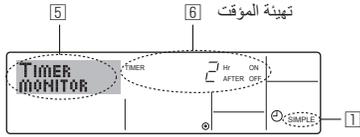
ملاحظة:

يتم إلغاء تهيئته الجديدة إذا قمت بضغط زر الوضع (العودة) ② قبل ضغط زر المرشح ④.

٨. اضغط زر الوضع (العودة) ② للعودة إلى شاشة التحكم القياسية.

٩. اضغط زر تشغيل/إيقاف المؤقت ⑨ لبدء العد التنازلي للمؤقت. أثناء عمل المؤقت تكون قيمة المؤقت ظاهرة على الشاشة. تأكد من كون قيمة المؤقت ظاهرة وصحيحة.

## &lt;مشاهدة تهيئات المؤقت البسيط الحالية&gt;



١. تأكد من كون مؤشر المؤقت البسيط معروض على الشاشة (على الشاشة ①).

٢. اضغط زر قائمة المؤقتات ② بحيث تظهر العبارة "Monitor" على الشاشة (على الشاشة ⑤).

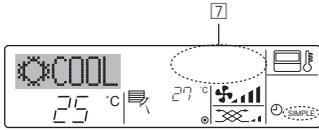
- إذا كان مؤقت التشغيل ON أو الإيقاف OFF البسيط يعمل فستظهر قيمة المؤقت الحالية على الشاشة ⑥.

• إذا كانت قد تمت تهيئة كلا قيمتي التشغيل ON والإيقاف OFF فستظهر القيمتان بالتناوب.

٣. اضغط زر الوضع (العودة) ② لإغلاق شاشة المشاهدة والعودة إلى شاشة التحكم القياسية.

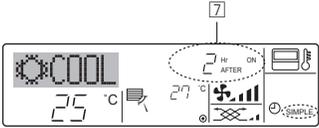
## &lt;إيقاف المؤقت البسيط...&gt;

اضغط زر تشغيل/إيقاف المؤقت ⑨ بحيث لا تعود تهيئة المؤقت معروضة على الشاشة (على الشاشة ⑦).

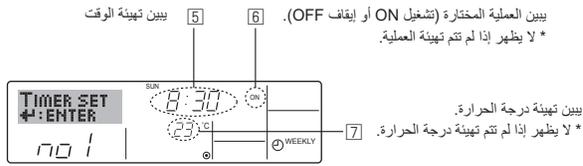


## &lt;تشغيل المؤقت البسيط...&gt;

اضغط زر تشغيل/إيقاف المؤقت ⑨ بحيث تصبح التهيئة ظاهرة على الشاشة ⑦.



<تهيئة المؤقت الأسبوعي>

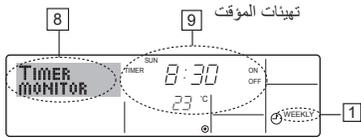


٥. اضغط زر تهيئة الوقت (11) المعنى حسب الحاجة لتهيئة الوقت المرغوب (على الشاشة (5)).  
\* بينما تبقى الزر مضغوطة تتم زيادة الوقت بمراحل كل منها دقيقة في البداية ثم بمراحل كل منها ١٠ دقائق ثم بمراحل كل منها ساعة.
٦. اضغط زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF (1) لاختيار العملية المرغوبة (تشغيل ON أو إيقاف OFF) على الشاشة (6).  
\* كل ضغطة للزر تغير التهيئة التالية، وذلك بالتسلسل التالي: لا يظهر مؤشر (لا تهيئة) ← "ON" ← "OFF".
٧. اضغط زر تهيئة درجة الحرارة (3) المعنى لتهيئة درجة الحرارة المرغوبة (على الشاشة (7)).  
\* تتغير التهيئة مع كل ضغطة للزر، حسب التسلسل التالي: لا يظهر مؤشر (لا تهيئة) ↔ 24 ↔ 25 ↔ ... ↔ 29 ↔ 30 ↔ 12 ↔ ... ↔ 23 ↔ لا يظهر مؤشر.  
(النطاق المتاح: نطاق التهيئة هو ١٢°م إلى ٣٠°م، لكن النطاق الفعلي الذي يمكن التحكم ضمنه في درجة الحرارة يتفاوت تبعاً لنوع الوحدة الموصلة).
٨. بعد عمل تهيئات الضبط المعينة في الخطوات ٥ و ٦ و ٧، اضغط زر المرشح به (4) لنتيبت القيم لحذف القيم المهيأة حالياً للعملية المختارة، اضغط زر التحقق (الحذف) (10) مرة واحدة و اتركه بسرع.  
\* تهيئة الوقت المعروضة تتغير إلى ":-"، وتختفي تهيئات التشغيل/الإيقاف ودرجة الحرارة جميعها.  
(حذف جميع تهيئات المؤقت الأسبوعي دفعة واحدة، احتفظ بزر التحقق (الحذف) (10) مضغوطة لمدة ثانيتين أو أكثر. تبدأ الشاشة بالوميض دلالة على أنه تم حذف جميع التهيئات).

ملاحظة:

- يتم إلغاء مدخلاتك الجديدة إذا قمت بضغط زر الوضع (العودة) (2) قبل ضغط زر المرشح به (4).
- إذا قمت بتهيئة عمليتين مختلفتين أو أكثر على نفس الوقت تماماً فسيتم تنفيذ العملية ذات رقم العملية الأعلى فقط.
- ٩. كرر الخطوات من ٣ إلى ٨ حسب الحاجة لتملأ أي عدد مرغوب من المربعات.
- ١٠. اضغط زر الوضع (العودة) (2) للعودة إلى شاشة التحكم القياسية وإتمام طريقة التهيئة.
- ١١. لتشغيل المؤقت، اضغط زر تشغيل/إيقاف المؤقت (9)، بحيث يختفي مؤشر إيقاف المؤقت "Timer Off" من على الشاشة. تأكد من أن مؤشر إيقاف المؤقت "Timer Off" لم يعد معروضاً.  
\* إذا لم تكن هناك تهيئات للمؤقت، يومض مؤشر إيقاف المؤقت "Timer Off" على الشاشة.

<كيفية مشاهدة تهيئات المؤقت الأسبوعي>



١. تأكد من أن الشاشة الحالية هي شاشة تحكم قياسية وأن مؤشر المؤقت الأسبوعي (1) معروض على الشاشة.
٢. اضغط زر قائمة المؤقتات (2) بحيث تظهر العبارة "Set Up" على الشاشة (على الشاشة (2)). (لاحظ أن كل ضغطة للزر تغير العرض بين العبارتين "Set Up" و "Monitor").
٣. اضغط زر تشغيل/إيقاف المؤقت (تهيئة اليوم) (9) لاختيار اليوم. كل ضغطة للزر تقدم التهيئة على الشاشة (3) إلى التهيئة التالية، وذلك بالتسلسل التالي:  
"Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
٤. اضغط زر التشغيل/إيقاف أو (7) أو (8) حسب الحاجة لاختيار رقم العملية المعنية (١ إلى ٨) (4).  
\* التهيئات التي تختارها في الخطوات ٣ و ٤ تختار أحد المربعات من المصفوفة المبينة في الشكل أدناه.  
(شاشة وحدة التحكم عن بعد الظاهرة على اليمين تبين كيف ينبغي للشاشة أن تظهر عند تهيئة العملية ١ ليوم الأحد على القيم المبينة أدناه.)

مصفوفة التهيئة

رقم العملية	Sunday (الأحد)	Monday (الاثنين)	...	Saturday (السيث)
رقم ١	8:30 (8:٣٠) ON (تشغيل) 23°C (23°م)			
رقم ٢	10:00 (1٠:٠٠) OFF (إيقاف)	10:00 (1٠:٠٠) OFF (إيقاف)	10:00 (1٠:٠٠) OFF (إيقاف)	10:00 (1٠:٠٠) OFF (إيقاف)
...				
رقم ٨				

تهيئات العملية ١ ليوم الأحد  
بدء تشغيل مكيف الهواء الساعة ٨:٣٠ مع تهيئة درجة الحرارة على ٢٣°م.

تهيئات العملية ٢ لكل يوم  
إيقاف مكيف الهواء الساعة ١٠:٠٠.

ملاحظة:

عس طريق تهيئة اليوم على "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"، يمكنك برمجة نفس العملية بحيث يتم تنفيذها في نفس الوقت من كل يوم.  
(مثال: العملية ٢ أعلاه، وهي نفس العملية لكل يوم من أيام الأسبوع.)

١.٦. لوحدة التحكم عن بعد السلكية

يمكنك استعمال اختيار الوظيفة Function Selection في وحدة التحكم عن بعد لاختيار المؤقت الذي تريد استعماله من بين المؤقتات الثلاثة: ① المؤقت الأسبوعي، ② المؤقت البسيط، أو ③ مؤقت الإيقاف التلقائي.

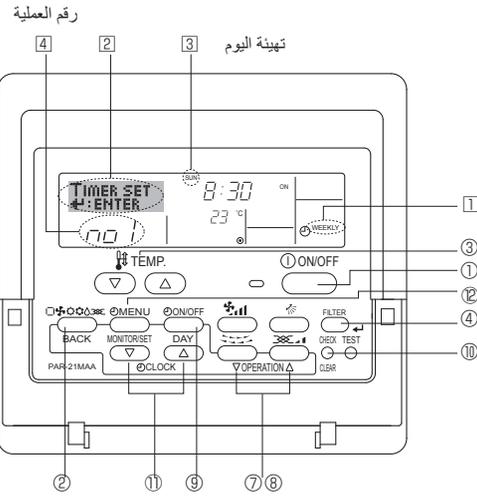
١.٦.١. المؤقت الأسبوعي

- يمكن استعمال المؤقت الأسبوعي لبرمجة ما يصل إلى ٨ عمليات لكل يوم من أيام الأسبوع.
- يمكن لكل عملية أن تتكون من أي من البنود التالية: وقت التشغيل/الإيقاف مع تهيئة درجة الحرارة، أو وقت التشغيل/الإيقاف فقط، أو تهيئة درجة الحرارة فقط.
- عندما يطابق الوقت الحالي وقتاً مبرمجاً على هذا المؤقت، يقوم مكيف الهواء بتنفيذ العملية المبرمجة للمؤقت.

دورة تهيئة الوقت لهذا المؤقت هي دقيقة واحدة.

ملاحظة:

- ١\* لا يمكن استعمال كل من المؤقت الأسبوعي/المؤقت البسيط/مؤقت الإيقاف التلقائي في نفس الوقت.
- ٢\* لا يعمل المؤقت الأسبوعي في أي من الظروف التالية.  
عندما تسك ون خاصية المؤقت موقوفة: عندما يكون النظام مصاباً بخلل؛ أثناء التشغيل التجريبي؛ أثناء تنفيذ الفحص الذاتي لوحدة التحكم عن بعد أو أثناء فحص وحدة التحكم عن بعد؛ أثناء قيام المستخدم بتهيئة وظيفة ما؛ أثناء قيام المستخدم بتهيئة المؤقت؛ أثناء قيام المستخدم بتهيئة اليوم الحالي من أيام الأسبوع أو بتهيئة الوقت؛ عندما يكون النظام في وضع التحكم المركزي. (تحديداً، لا يقوم النظام بتنفيذ العمليات المحظورة أثناء هذه الظروف (تشغيل الوحدة، أو إيقاف الوحدة، أو تهيئة درجة الحرارة).



<كيفية تهيئة المؤقت الأسبوعي>

١. تأكد من أن الشاشة الحالية هي شاشة تحكم قياسية وأن مؤشر المؤقت الأسبوعي (1) معروض على الشاشة.
٢. اضغط زر قائمة المؤقتات (2) بحيث تظهر العبارة "Set Up" على الشاشة (على الشاشة (2)). (لاحظ أن كل ضغطة للزر تغير العرض بين العبارتين "Set Up" و "Monitor").
٣. اضغط زر تشغيل/إيقاف المؤقت (تهيئة اليوم) (9) لاختيار اليوم. كل ضغطة للزر تقدم التهيئة على الشاشة (3) إلى التهيئة التالية، وذلك بالتسلسل التالي:  
"Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
٤. اضغط زر التشغيل/إيقاف أو (7) أو (8) حسب الحاجة لاختيار رقم العملية المعنية (١ إلى ٨) (4).  
\* التهيئات التي تختارها في الخطوات ٣ و ٤ تختار أحد المربعات من المصفوفة المبينة في الشكل أدناه.  
(شاشة وحدة التحكم عن بعد الظاهرة على اليمين تبين كيف ينبغي للشاشة أن تظهر عند تهيئة العملية ١ ليوم الأحد على القيم المبينة أدناه.)

مصفوفة التهيئة

رقم العملية	Sunday (الأحد)	Monday (الاثنين)	...	Saturday (السيث)
رقم ١	8:30 (8:٣٠) ON (تشغيل) 23°C (23°م)			
رقم ٢	10:00 (1٠:٠٠) OFF (إيقاف)	10:00 (1٠:٠٠) OFF (إيقاف)	10:00 (1٠:٠٠) OFF (إيقاف)	10:00 (1٠:٠٠) OFF (إيقاف)
...				
رقم ٨				

تهيئات العملية ١ ليوم الأحد  
بدء تشغيل مكيف الهواء الساعة ٨:٣٠ مع تهيئة درجة الحرارة على ٢٣°م.

تهيئات العملية ٢ لكل يوم  
إيقاف مكيف الهواء الساعة ١٠:٠٠.

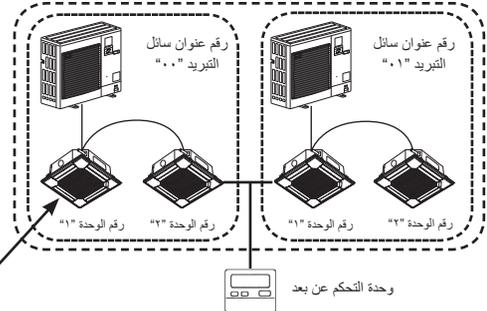
ملاحظة:

عس طريق تهيئة اليوم على "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"، يمكنك برمجة نفس العملية بحيث يتم تنفيذها في نفس الوقت من كل يوم.  
(مثال: العملية ٢ أعلاه، وهي نفس العملية لكل يوم من أيام الأسبوع.)

■ كيفية إيجاد رقم مكيف الهواء

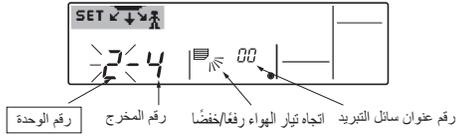
لتطبيق PUY فقط.

يحتوي كل مكيف هواء على رقم عنوان سائل تبريد خاص به ورقم الوحدة (راجع المثال أدناه). لإيجاد رقم مكيف الهواء المراد ضبطه، راجع الإجراءات المذكورة أدناه. يتم العثور على رقم مكيف الهواء بواسطة اتجاه تدفق تيار الهواء الخاص به مع رقم الوحدة ويتم تغييره الواحد تلو الآخر.



بالنسبة لمكيف الهواء هذا، فإن رقم مكيف الهواء هو "رقم الوحدة ١" الخاص بعنوان سائل التبريد "٠٠".

[٢] للقيام بالتحقق بواسطة تغيير رقم الوحدة واحد تلو الآخر (أقصى رقم للوحدة هو ٤).  
١. قم بضبط زر الوضع (زر العود) ④ وسيومض رقم الوحدة.



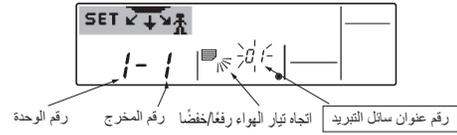
قم بضبط رقم الوحدة التالية مع ضبط زر تهيئة درجة الحرارة ⑤.  
(بم الاحتفاظ برقم عنوان سائل التبريد ٠٠).  
٢. اضغط زر المرشح ③ لإرسال المعلومات الموجودة على وحدة التحكم عن بعد.  
٣. انتظر لمدة ١٥ ثانية. كيف هي حالة تشغيل مكيف الهواء؟

← يتدفق الهواء الصادر فقط عن المخرج الذي تم عرضه رقمه على وحدة التحكم عن بعد باتجاه الأسفل.  
← الرقم المعروض في وحدة التحكم عن بعد هو رقم مكيف الهواء (اكتملت عملية التحقق)  
← جميع المخارج مغلقة.  
← قم بإعادة الخطوة [١] وتحقق منها. (إذا تحققت من جميع الأرقام إلى أن تصل إلى الرقم ٤ ولم تجده، انتقل إلى الخطوة [٣]).  
← يتم عرض "Err" على وحدة التحكم عن بعد.  
← لا يحتوي عنوان سائل التبريد على رقم وحدة إضافي. (انتقل إلى الخطوة [٣]).



[٣] للتحقق من رقم الوحدة الخاصة برقم عنوان سائل التبريد التالي (أقصى رقم عنوان لسائل التبريد هو ١٥)

١. اضغط زر الوضع (زر العود) ④ حتى يومض رقم عنوان سائل التبريد. قم بضبط رقم سائل التبريد مع زر تهيئة درجة الحرارة ⑤.  
\* من خلال تغيير عنوان سائل التبريد ورقم الوحدة ورقم المخرج فإنها تنتقل إلى الشاشة المبدئية.  
٢. ارجع إلى الخطوة [٢] وتحقق من رقم الوحدة مرة أخرى ابتداءً من رقم الوحدة ١ بالترتيب.



**لحذف التهيئة الثابتة**  
لحذف كل التهيئات الثابتة (إعادة الضبط على التهيئة المبدئية)، اضغط زر التحقق (زر الحذف) ⑥ لأكثر من ٣ ثواني في وضع اتجاه تدفق تيار الهواء الثابت.  
تومض شاشة وحدة التحكم عن بعد ويتم حذف المعلومات المضبوطة.  
ملاحظة:  
تقوم عملية التشغيل هذه بحذف معلومات التهيئة الثابتة الخاصة بجميع مكيفات الهواء الموصلة بوحدة التحكم عن بعد.

٦.٥ التهيئة

◀ للتشغيل مع LOSSNAY

١.٦.٥ لوحدة التحكم عن بعد السلوكية

● لتشغيل التهيئة بالتزامن مع الوحدة الداخلية:  
■ اضغط زر التشغيل/الإيقاف ① ON/OFF.  
• يظهر مؤشر التهيئة على الشاشة (على الشاشة ⑧). تعمل الهوائية الآن تلقائياً كلما تم تشغيل الوحدة الداخلية.

● لتشغيل الهوائية بشكل مستقل:  
■ اضغط زر الوضع ② إلى أن يظهر المؤشر على الشاشة. يؤدي ذلك إلى بدء تشغيل الهوائية.

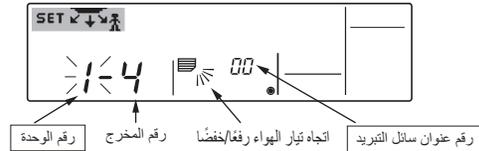
● لتغيير قوة الهوائية:

■ اضغط زر التهيئة ⑧ حسب الحاجة.  
• كل ضغطة للزر تؤدي إلى تغيير التهيئة كما هو مبين أدناه.



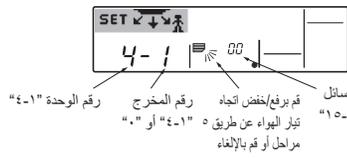
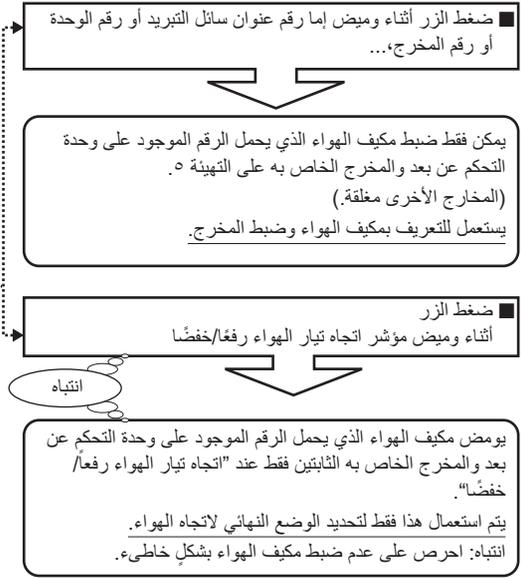
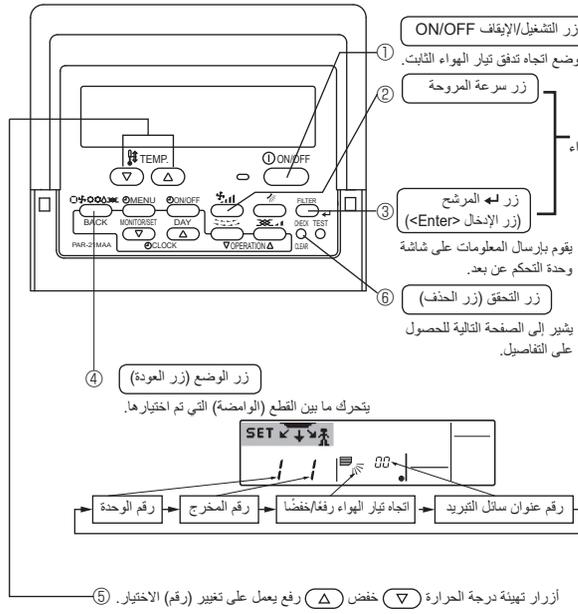
٢.٦.٥ لوحدة التحكم عن بعد اللاسلكية

● تعمل الهوائية تلقائياً عند تشغيل الوحدة الداخلية.  
● لا يظهر مؤشر على وحدة التحكم عن بعد اللاسلكية



٢. اضغط زر المرشح ③ لإرسال المعلومات الموجودة على وحدة التحكم عن بعد.  
٣. انتظر لمدة ١٥ ثانية. كيف هي حالة تشغيل مكيف الهواء؟  
← يتدفق الهواء الصادر فقط عن المخرج الذي تم عرضه رقمه على وحدة التحكم عن بعد باتجاه الأسفل.  
← بعد رقم عنوان سائل التبريد ٠٠ ورقم الوحدة ١ هما رقم مكيف الهواء.  
← جميع المخارج مغلقة.  
← انتقل إلى الخطوة [٢].

أزرار التشغيل (أثناء وضع اتجاه تدفق تيار الهواء الثابت)



الإجراءات الخاصة للتهيئة

[١] لإيقاف تشغيل/الإيقاف ON/OFF أثناء وضع اتجاه تدفق تيار الهواء الثابت

1. اضغط زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF ① لإيقاف تشغيل مكيف الهواء.
2. اضغط زر سرعة المروحة ② وزر المرشح ③ لأكثر من ٢ ثانية في نفس الوقت وسيصبح اتجاه تدفق تيار الهواء ثابتاً بعد مرور برهة.

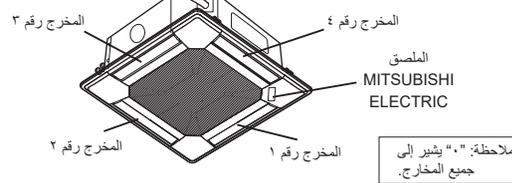
شاشة "وضع اتجاه تدفق تيار الهواء الثابت".



\* يتدفق الهواء باتجاه الأسفل بعد أن يصبح في "وضع اتجاه تدفق تيار الهواء الثابت".

[٢] لاختيار وتعريف المخرج المراد ضبطه

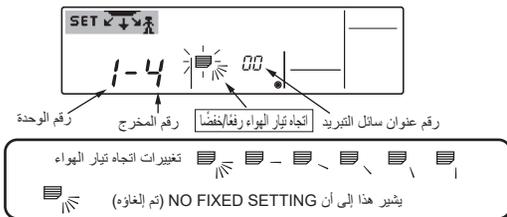
1. اضغط زر تهيئة درجة الحرارة ⑤ لتغيير الرقم أثناء ميض رقم المخرج. قم باختيار رقم المخرج المراد ضبطه.



2. اضغط زر المرشح ③ لإرسال المعلومات على وحدة التحكم عن بعد.
3. انتظر لمدة ١٥ ثانية. كيف هي حالة تشغيل مكيف الهواء؟  
← يتدفق الهواء الصادر من المخرج الذي تم اختياره فقط باتجاه الأسفل.  
← انتقل إلى الخطوة [٣].  
← يتدفق الهواء باتجاه الأسفل من المخرج الخاطيء.  
← قم بإعادة الخطوة ١ واضبطه مرة أخرى.  
← جميع المخارج مغلقة.  
← أرقام مكيف الهواء خاطئة (رقم عنوان سائل التبريد، رقم الوحدة). راجع كيفية إيجاد رقم مكيف الهواء.

[٣] لتثبيت اتجاه تيار الهواء

1. اضغط زر الوضع (زر العودة) ④ حتى يوميض مؤشر اتجاه تيار الهواء رفعا/خفضا.
2. اضغط زر درجة الحرارة ⑤ حتى يتم ضبط الاتجاه المختار.
3. اضغط زر المرشح ③ لإرسال المعلومات الموجودة على وحدة التحكم عن بعد إلى مكيف الهواء.
4. انتظر لمدة ١٥ ثانية. كيف هي حالة تشغيل مكيف الهواء؟  
← اتجاه تدفق تيار الهواء مضبوط بالاتجاه المختار.  
← اكتملت التهيئة الثابتة (انتقل إلى الخطوة [٤]).  
← اتجاه تدفق تيار الهواء مضبوط بالاتجاه الخاطيء.  
← قم بإعادة الخطوة ٢ واضبطه مره أخرى.



[٤] لإلغاء "وضع اتجاه تدفق تيار الهواء الثابت"

1. اضغط زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF ① لإلغاء "وضع اتجاه تدفق تيار الهواء الثابت". يتم إلغاؤه أيضاً بالضغط على زر سرعة المروحة ② وزر المرشح ③ لأكثر من ٢ ثانية في نفس الوقت.
2. لا تعتمد على تشغيل وحدة التحكم عن بعد لأكثر من ٣٠ ثانية بعد إلغاء "وضع اتجاه تدفق تيار الهواء الثابت". لن يتم استقباله حتى وإن تم تشغيله.

٥.٥. تهيئة اتجاه تيار الهواء  
لتغيير اتجاه تيار الهواء رفعا/خفضا

- أثناء دوران الوحدة، اضغط زر رفع/خفض تيار الهواء ⑥ حسب الحاجة.
- يتغير الاتجاه مع كل ضغطة للزر. يظهر الاتجاه الحالي على الشاشة ⑥.
- تسلسل التغيير والتهيئات المتاحة هما كما يلي.

التهيئة المعروضة	وحدة التحكم عن بعد
	النوع السلبي
	النوع اللاسلكي

\* لاحظ أنه أثناء تشغيل وضع التبريد، فإن مؤشر الاتجاه على الشاشة لا يتغير بالتزامن مع تغيير الاتجاه على الوحدة نفسها.

ملاحظة:

- الاتجاهات المتاحة تعتمد على نوع الوحدة الموصلة.

<كيفية ضبط اتجاه تيار الهواء الثابت رفعا/خفضا (مخصص فقط لوحدة التحكم عن بعد السلبي وتطبيق PUY)>

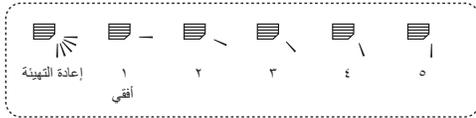
ملاحظة:

- لا يمكن ضبط هذه الوظيفة وذلك تبعاً للوحدة الخارجية المراد توصيلها.

- للسلسلة PLY-P-BA، يمكن تثبيت المخرج المخصص فقط لاتجاه معين وذلك باتباع الإجراءات الواردة أدناه. بمجرد القيام بالتثبيت، يتم تثبيت المخرج الذي تم ضبطه في كل مرة يتم فيها تشغيل مكيف الهواء. (تهيئة اتجاه تيار الهواء من المخرج الأخرى رفعا/خفضا الخاصة بوحدة التحكم عن بعد).

شرح الكلمة

- "رقم عنوان سائل التبريد" و "رقم الوحدة" هي الأرقام المعطاة لكل مكيف هواء.
- "رقم المخرج" هو الرقم المعطى لكل مخرج في مكيف الهواء. (راجع الشكل التوضيحي أدناه).
- "اتجاه تيار الهواء رفعا/خفضا" هو (زاوية) الاتجاه المراد تثبيته.

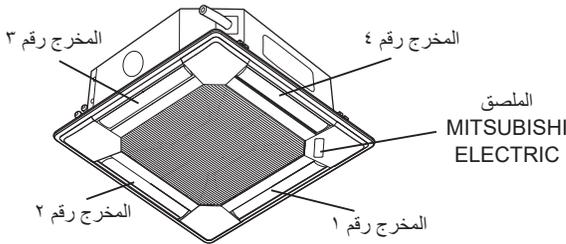


التهيئة الثابتة

اتجاه تدفق تيار الهواء الخاص بهذا المخرج مثبت باتجاه معين.  
\* عند الشعور بالبرد بسبب تدفق تيار الهواء المباشر، يمكن تثبيت اتجاه تدفق تيار الهواء بشكل أفقي لتفادي تدفقه مباشرة.

تهيئة وحدة التحكم عن بعد

يتم التحكم باتجاه تدفق تيار الهواء الخاص بهذا المخرج بواسطة تهيئة اتجاه تدفق تيار الهواء الموجود في وحدة التحكم عن بعد.



ملاحظة: "٠" يشير إلى جميع المخرج.

<إيقاف التشغيل>

- اضغط زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF ① مرة أخرى.
- ينطفئ كل من مصباح التشغيل ① ومنطقة العرض.

ملاحظة:

حتى ولو قمت بضغط الزر ON/OFF بعد إيقاف التشغيل مباشرة فلن يبدأ تشغيل مكيف الهواء مجدداً إلا بعد ثلاث دقائق تقريبا. الغرض من ذلك هو منع تلف المكونات الداخلية.

٢.٥. اختيار الوضع

١.٢.٥. لوحدة التحكم عن بعد السلبي

- اضغط زر وضع التشغيل (ON/OFF) ② وقم باختيار وضع التشغيل ③.



لا يظهر إلا في الحالة التالية

استخدام وحدة التحكم عن بعد السلبي

توصيل LOSSNAY

ملاحظة:

- لا يظهر أي من مؤشري وضع التدفئة والوضع التلقائي في الموديلات التي تعمل كمكيف هواء للتبريد فقط.

٢.٢.٥. لوحدة التحكم عن بعد اللاسلكية في طراز التبريد فقط



٣.٥. تهيئة درجة الحرارة

لخفض درجة حرارة الغرفة:

- اضغط الزر ④ لاختيار درجة الحرارة المرغوبة.
- يتم عرض تهيئة درجة الحرارة المختارة ③.

لرفع درجة حرارة الغرفة:

- اضغط الزر ⑤ لاختيار درجة الحرارة المرغوبة.
- يتم عرض تهيئة درجة الحرارة المختارة ③.

- نطاقات درجة الحرارة المتاحة هي كما يلي:

تبريد/تجفيف: ١٩ - ٣٠م

- تومض على الشاشة إما ٨م - ٣٩م لتثبيتك إلى أن درجة حرارة الغرفة أدنى أو أعلى من درجة الحرارة المعروضة.

(لا تظهر هذه الشاشة في وحدة التحكم عن بعد اللاسلكية.)

٤.٥. تهيئة سرعة المروحة

- اضغط زر سرعة المروحة ⑥ بعدد المرات المطلوبة أثناء دوران النظام.

- كل ضغطة للزر تغير القوة. تهيئة السرعة المختارة حالياً تظهر على الشاشة ⑤.
- تسلسل التغيير والتهيئات المتاحة هما كما يلي.

التهيئة المعروضة	سرعة المروحة
	سرعة ٤ تلقائي

ملاحظة:

- يعتمد عدد سرعات المروحة المتوفرة على طراز الوحدة الموصلة.
- في الحالات التالية، تختلف سرعة المروحة الفعلية التي تولدها الوحدة عن السرعة الظاهرة على شاشة وحدة التحكم عن بعد.
- ١. عندما تكون الوحدة في وضع التجفيف DRY.

### ٣. تركيب الشاشة

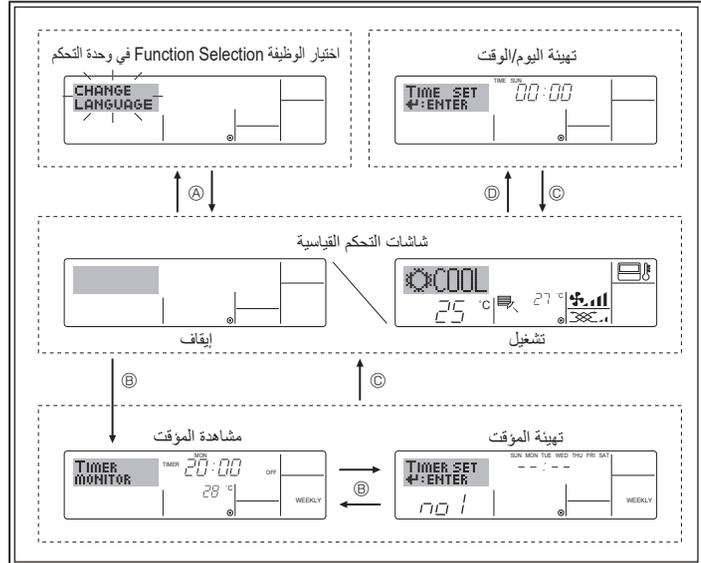
#### <أنواع الشاشات>

لمعرفة تفاصيل اختيار اللغة لشاشة وحدة التحكم عن بعد، راجع القسم ٨. اختيار الوظيفة. اللغة المختارة مبدئياً هي اللغة الإنجليزية.

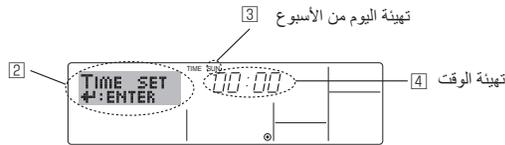
- اختيار الوظيفة Function Selection في وحدة التحكم عن بعد:
  - لتهيئة الوظائف والنطاقات المتاحة لوحدة التحكم عن بعد (وظائف المؤقت، القيود على التشغيل، الخ.)
  - لتهيئة اليوم الحالي من أيام الأسبوع أو الوقت الحالي.
  - لرؤية وتهيئة حالة تشغيل نظام تكييف الهواء
  - لرؤية المؤقت المهيأ حالياً (المؤقت الأسبوعي، أو المؤقت البسيط، أو مؤقت الإيقاف التلقائي)
  - لتهيئة تشغيل أي من المؤقتات (المؤقت الأسبوعي، أو المؤقت البسيط، أو مؤقت الإيقاف التلقائي).
- تهيئة اليوم/الوقت:
- شاشات التحكم القياسية:
- مشاهدة المؤقت:
- تهيئة المؤقت:

#### <كيفية تغيير الشاشة>

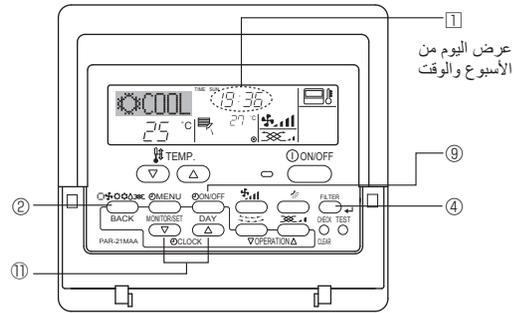
- (A) : احتفظ بكل من زر الوضع وزر تشغيل/إيقاف المؤقت مضغطين لمدة ثانيتين.
- (B) : اضغط زر قائمة المؤقتات.
- (C) : اضغط زر الوضع (العودة).
- (D) : اضغط أحد زرّي تهيئة الوقت (∇ أو Δ).



### ٤. تهيئة اليوم من الأسبوع والوقت



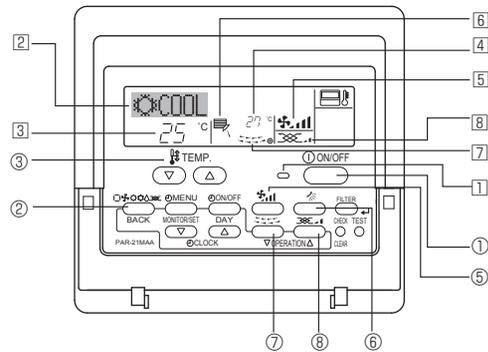
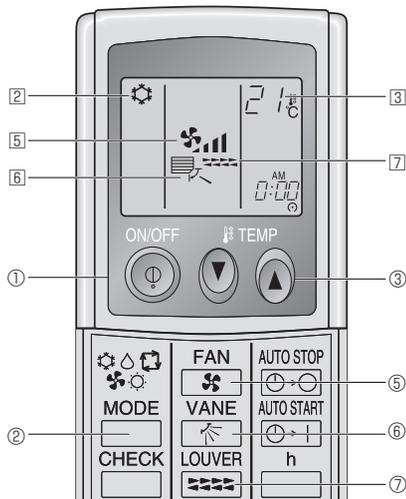
١. اضغط زر تهيئة الوقت ∇ أو Δ لإظهار الشاشة [2].
٢. اضغط زر تشغيل/إيقاف المؤقت (تهيئة اليوم) [3] لاختيار اليوم.
  - \* كل ضغط للزر تقوم بتقديم اليوم المبين على الشاشة [3]: Sun (الأحد) ← Mon (الاثنين) ← ... ← Fri (الجمعة) ← Sat (السبت).
٣. اضغط زر تهيئة الوقت [1] المعنى حسب الحاجة لتهيئة الوقت.
  - \* بينما تبقى الزر مضغوطة تتم زيادة الوقت (على الشاشة [4]) بمراحل كل منها دقيقة في البداية ثم بمراحل كل منها ١٠ دقائق ثم بمراحل كل منها ساعة.
٤. بعد تنفيذ تهيئات الضبط المعنية في الخطوتين ٢ و ٣، اضغط زر المرشح ← [4] لتثبيت القيم.



ملاحظة:

لا يظهر اليوم والوقت إذا كان قد تم تعطيل استعمال الساعة عن طريق اختيار الوظيفة Function Selection في وحدة التحكم عن بعد.

### ٥. التشغيل



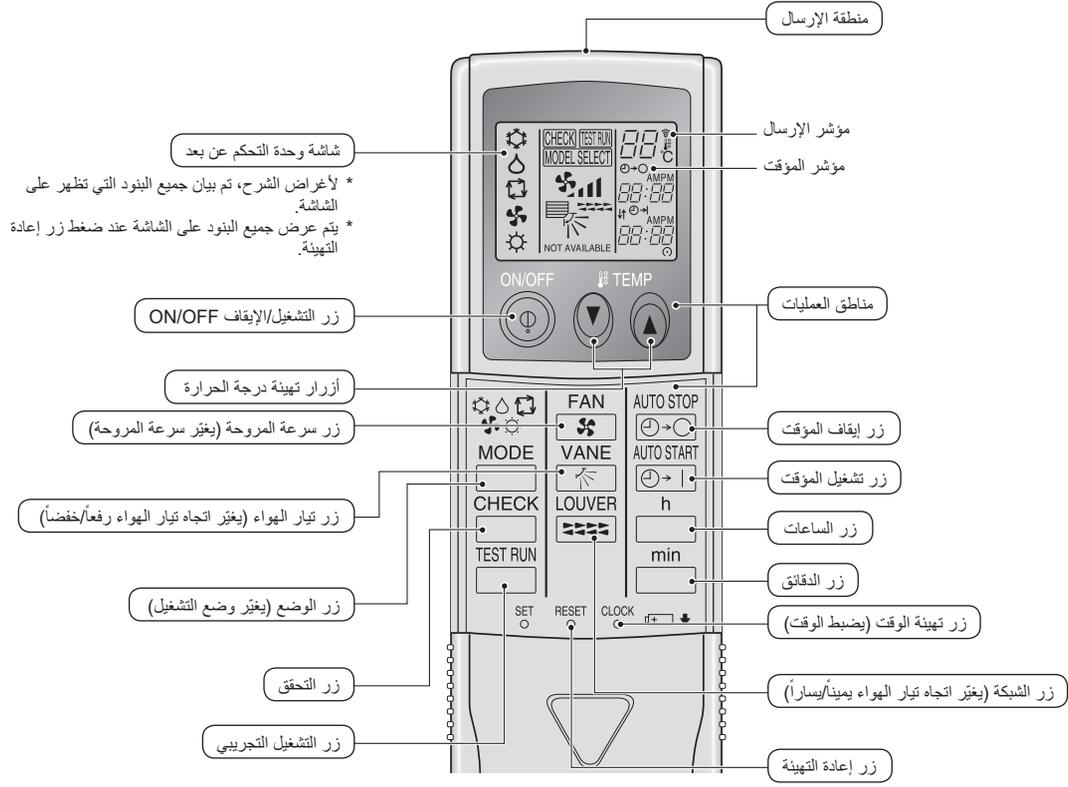
#### ١.٥. التحويل إلى وضعي التشغيل/الإيقاف

<لبدء التشغيل>

- اضغط زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF [1].
- بضء كل من مصباح التشغيل [1] ومنطقة العرض.

## ٢. أسماء الأجزاء

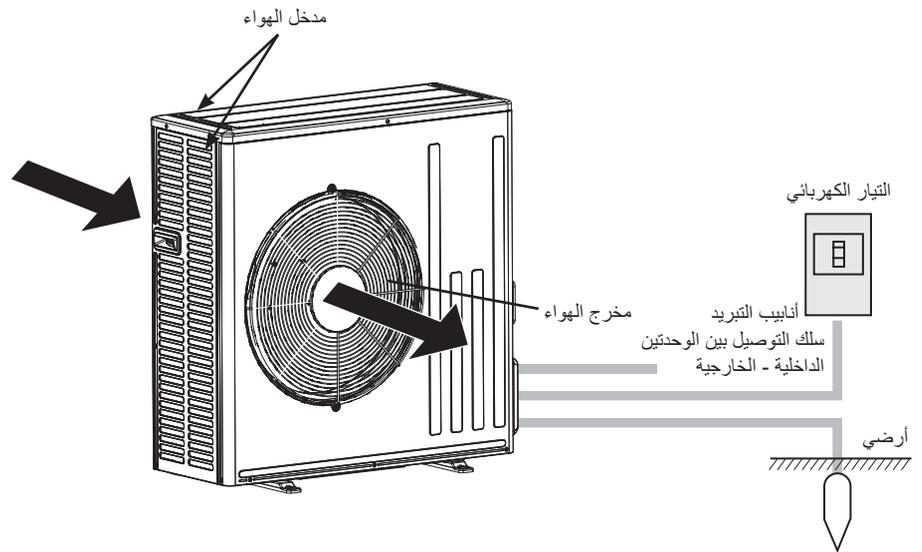
وحدة التحكم عن بعد اللاسلكي



\* لأغراض الشرح، تم بيان جميع البنود التي تظهر على الشاشة.  
\* يتم عرض جميع البنود على الشاشة عند ضغط زر إعادة التهيئة.

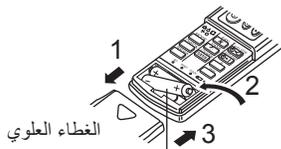
عند استعمال وحدة التحكم عن بعد اللاسلكية، وجهها نحو المستقبل الموجود على الوحدة الداخلية.  
إذا تم تشغيل وحدة التحكم عن بعد خلال حوالي دقيقتين من بدء إمداد التيار الكهربائي إلى الوحدة الداخلية فقد تصدر الوحدة الداخلية نغمتي تنبيه بينما تقوم الوحدة بعملية التحقق المبني التلقائي.  
تصدر الوحدة الداخلية نغمتي تنبيه لتأكيد استقبال الإشارة المرسله من وحدة التحكم عن بعد. يمكن استقبال الإشارات من مسافة تصل إلى حوالي ٧ أمتار في خط مباشر من الوحدة الداخلية ضمن زاوية ٤٥° على يمين أو يسار الوحدة. على أنه يمكن لإنارة مثل المصابيح الفلورسنتية والضوء الشديد أن تؤثر على قدرة الوحدة الداخلية على استقبال الإشارات.  
في حالة وميض مصباح التشغيل القريب من المستقبل الموجود على الوحدة الداخلية تكون الوحدة بحاجة للفحص. قم باستشارة الموزع في منطقتك لإجراء الصيانة.  
تعامل مع وحدة التحكم عن بعد بحرص! لا تسقط وحدة التحكم عن بعد أو تعرّضها لصددمات قوية. كذلك، لا تجعل وحدة التحكم عن بعد تبتل ولا تتركها في مكان مرتفع الرطوبة.  
لتفادي إضاءة وحدة التحكم عن بعد، قم بتركيب الحافظة المرفقة مع وحدة التحكم عن بعد على الجدار وتأكد دائماً من وضع وحدة التحكم عن بعد في الحافظة بعد استعمالها.

### الوحدة الخارجية



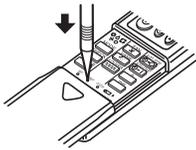
### تركيب/استبدال البطاريات

١. انزع الغطاء العلوي وأدخل بطاريتين فئة AAA ثم قم بتركيب الغطاء العلوي.



بطاريتان فئة AAA  
أدخل أولاً الطرف السالب (-) لكل بطارية. قم بتركيب البطاريات مراعيًا الاتجاهات الصحيحة (+, -)!

٢. اضغط زر إعادة التهيئة.



اضغط زر إعادة التهيئة باستعمال شيء رفيع الطرف.



١٢. وظائف أخرى.....	٧.	٢. احتياطات السلامة.....	١.
١٣. اختيار الوظيفة.....	٨.	٢. أسماء الأجزاء.....	٢.
١٧. التشغيل الطارئ لوحدة التحكم عن بعد اللاسلكية.....	٩.	٣. تركيبية الشاشة.....	٣.
١٧. العناية والتنظيف.....	١٠.	٤. تهيئة اليوم من الأسبوع والوقت.....	٤.
١٨. تحريّ الخلل وإصلاحه.....	١١.	٥. التشغيل.....	٥.
١٩. المواصفات.....	١٢.	٦. المؤقت.....	٦.

ملاحظة:

تشير عبارة "وحدة التحكم عن بعد اللاسلكية" في دليل التشغيل هذا إلى الموديل PAR-21MAA فقط. إذا كنت بحاجة للحصول على أية معلومات تخص وحدات التحكم عن بعد الأخرى، يرجى الرجوع إلى كتيب التعليمات المرفق داخل هذا الصندوق.

١. احتياطات السلامة

الرموز المستخدمة في النص

⚠ تحذير:

يبين الاحتياطات التي ينبغي مراعاتها لتفادي خطر إصابة المستخدم بجروح أو وفاته.

⚠ تنبيه:

يبين الاحتياطات التي ينبغي مراعات لتفادي تلف الوحدة.

الرموز المستخدمة في الأشكال التوضيحية

ⓘ : يشير إلى جزء يجب تأريضه (توصيله بالأرضي).

- ◀ قبل تركيب الوحدة، تأكد من قراءة جميع "احتياطات السلامة".
- ◀ "احتياطات السلامة" تتضمن نقاطاً بالغة الأهمية تتعلق بالسلامة. تأكد من اتباعها.
- ◀ يُرجى تبليغ أو أخذ موافقة الجهة المسؤولة عن الإمداد قبل التوصيل بالنظام.

⚠ تحذير:

- للأجهزة غير المصممة ليتحكم فيها الجمهور.
- يجب ألا يقوم المستخدم بتركيب الوحدة. اطلب من الموزع أو شركة مخولة القيام بتركيب الوحدة. إذا تم تركيب الوحدة بطريقة غير صحيحة فقد ينتج عن ذلك تسرب الماء أو صدمات كهربائية أو حريق.
- لا تقف على الوحدة أو تضع عليها أي شيء.
- لا ترش الماء فوق الوحدة ولا تلمس الوحدة بأيدي مبللة. يمكن أن تنتج عن ذلك صدمات كهربائية.
- لا ترش غازاً قابلاً للاشتعال على مقربة من الوحدة. يمكن أن ينتج عن ذلك حريق.
- لا تضع دفاية غازية أو أي جهاز آخر فيه لهب مكشوف حيث يكون معرضاً للهواء الخارج من الوحدة. يمكن أن ينتج عن ذلك احتراق غير تام.
- لا تنزع اللوحة الأمامية أو واقية المروحة عن الوحدة الخارجية أثناء دورانها.
- إذا لاحظت وجود ضوضاء أو اهتزازات غير مألوفة بدرجة استثنائية، أوقف التشغيل وأوقف مفتاح التيار الكهربائي واتصل بالموزع في منطقتك.
- لا تعتمد أبداً على إدخال الأصابع أو عيدان الخ في المداخل والمخارج.
- إذا لاحظت وجود روائح غريبة، أوقف استعمال الوحدة وأوقف مفتاح التيار الكهربائي وقم باستشارة الموزع في منطقتك. إذا لم تفعل فقد ينتج عن ذلك عطل أو صدمات كهربائية أو حريق.

⚠ تنبيه:

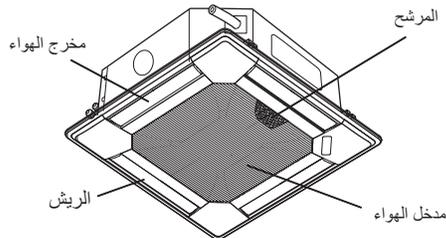
- لا تستعمل أي أداة حادة لدفع الأزرار لأن ذلك يمكن أن يتلف وحدة التحكم عن بعد.
- لا تعتمد على سد أو تغطية مداخل ومخارج أي من الوحدات الداخلية أو الخارجية.

التخلص من الوحدة

عندما تريد التخلص من الوحدة، قم باستشارة الموزع في منطقتك.

٢. أسماء الأجزاء

■ الوحدة الداخلية



PLY-P-BA	
٤ مراحل + تلقائي	مراحل المروحة
تلقائية مع التحريك	الريش
-	الشبكة
طويل العمر	المرشح
٢٥٠٠ ساعة	مؤشر تنظيف المرشح
٠.٣٣	تهيئة رقم الموديل لوحدة التحكم عن بعد اللاسلكية *

\* راجع دليل التركيب للحصول على معلومات حول كيفية ضبط رقم الموديل.



Mr. SLIM

# Air-Conditioners

Indoor unit

PLY-P18, P24, P30, P36BA

PLY-P42, P48BA

عربي

لمن يقوم بالتركيب

دليل التركيب

للاستعمال الآمن والصحيح، اقرأ هذا الدليل ودليل تركيب الوحدة الخارجية جيداً قبل تركيب مكيف الهواء.

**mitsubishi electric corporation**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN